DYMO®

M1011

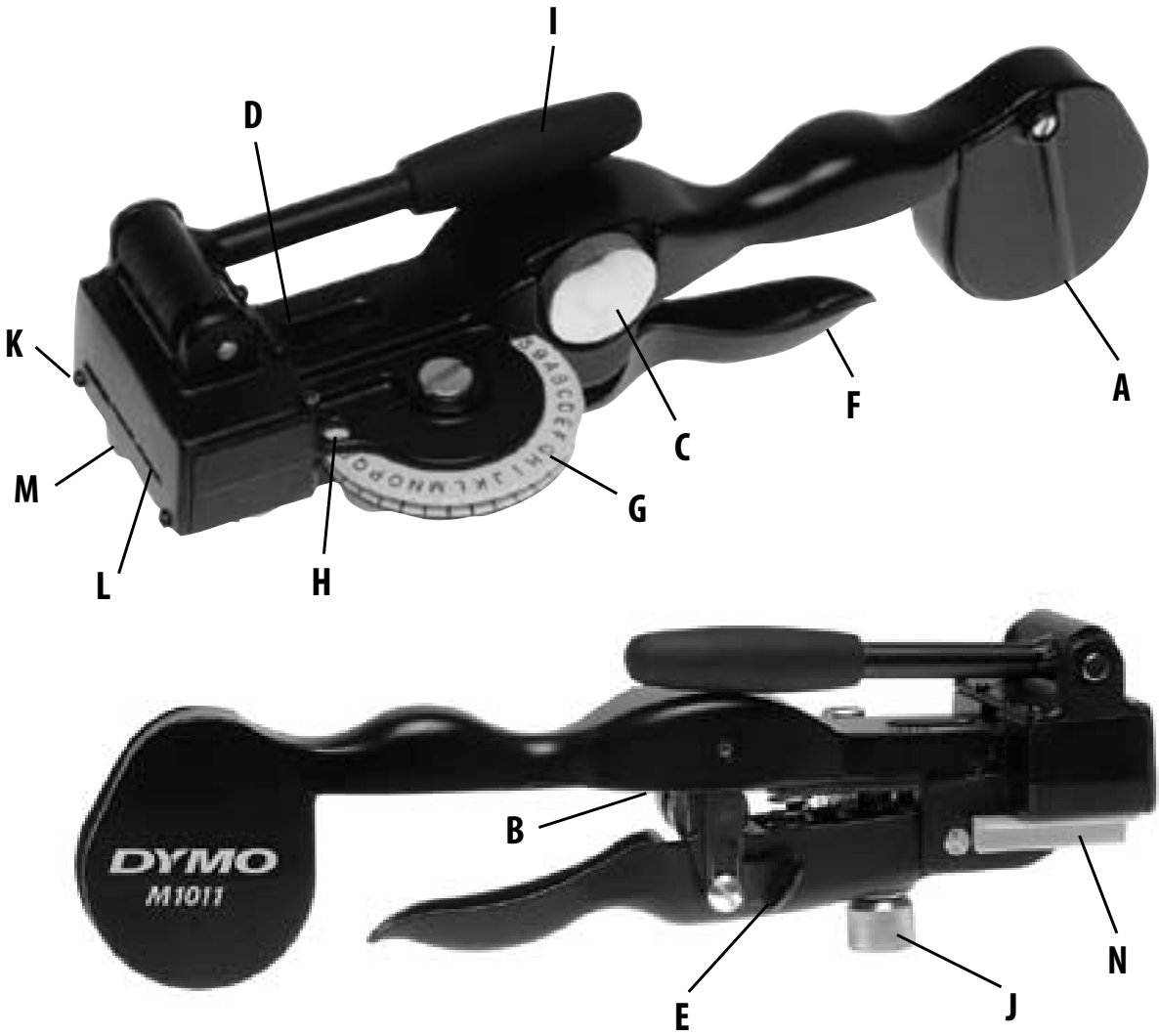
CZ Návod k použití

HU Használati utasítás

PL Podręcznik użytkownika

SK Návod na obsluhu

www.dymo.com



A

A	Dvířka kazetové mechaniky
B	Vodicí kotouče pásky
C	Posuvník pásky
D	Výchozí úroveň
E	Západka pásky
F	Razicí rukojeť
G	Razicí kotouč
H	Okénko pro výběr znaku
I	Řezací rukojeť
J	Stavicí šroub pro ražení
K	Štěrbina pro kabelové poutko
L	Otvor děrovačky
M	Výstup pásky
N	Ukazatel délky koncové části

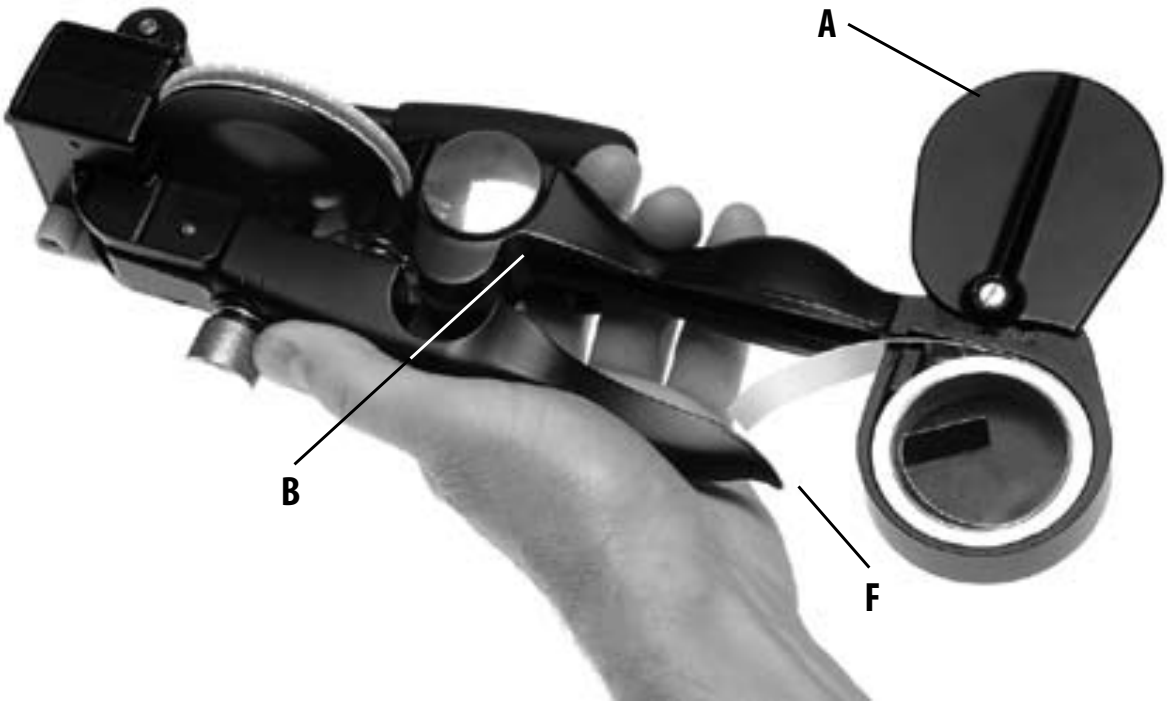
Informace o novém štítkovači

Pomocí nového štítkovače DYMO M1011 můžete vytvářet kovové štítky. Tento štítkovač používá 12mm pásky DYMO (1/2”). K dispozici jsou tyto typy kovových pásek:

- Hliníkové lepicí (35800)
- Hliníkové nelepicí (31000)
- Nerezavějící ocelové (32500)

Se štítkovačem DYMO M1011 lze rovněž používat kolečko pro obrácení obrazu. Toto kolečko umožňuje tisk štítků s obráceným písmem, které jsou určeny pro speciální účely. Štítky s obráceným písmem se používají u forem nebo odlitků pro vstřikování kovů nebo pryže, odlitků ze silikonu, výrobků ze skelných vláken atd.

Informace o objednávání pásek pro štítkovač naleznete na adrese **www.dymo.com**.

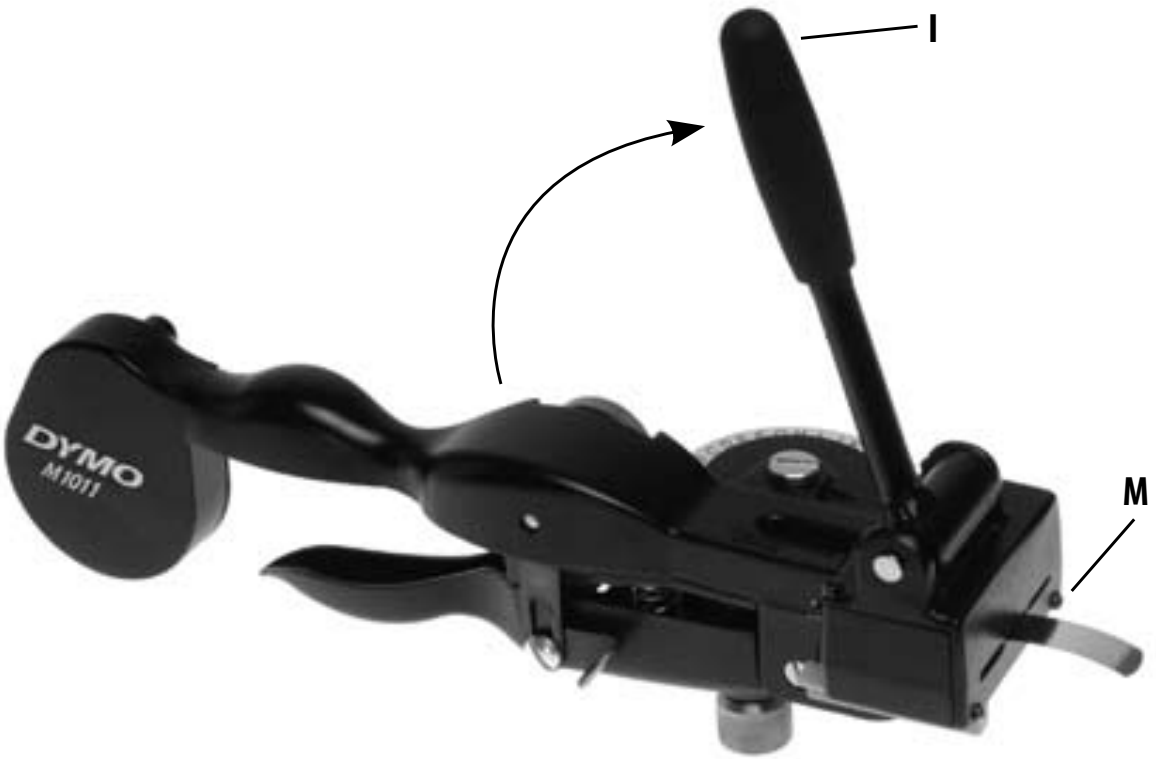


Vložení pásky

Štítkovač DYMO M1011 je nastaven pro ražení na nelepicí hliníkovou pásku.

Vložení kotouče s páskou

1. Uchopte štítkovač do levé ruky.
2. Otevřete dvířka kazetové mechaniky (A).
3. Vložte kotouč s páskou tak, aby konec vyčníval z otvoru pro pásku přibližně o 5 cm (2”).
4. Zavřete dvířka kazetové mechaniky.
5. Zaveďte pásku mezi dva vodicí kotouče (B).
6. Několikrát částečně (s jedním cvaknutím) stiskněte razicí rukojeť (F) a ujistěte se, že se páska objevila ve výstupním otvoru.



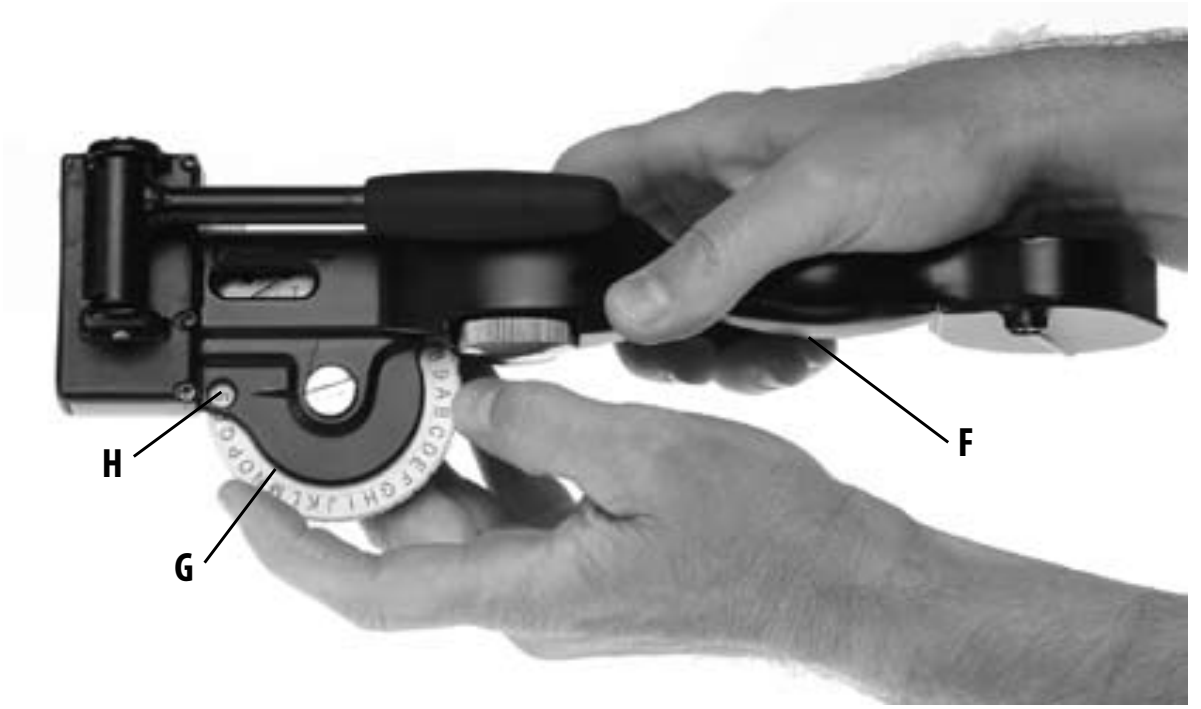
Řezání štítků

Postup při řezání štítků

1. Několikrát částečně stiskněte razicí rukojeť, dokud se páska nevysune z výstupního otvoru (M) alespoň o 2,5 cm (1″).

⚠ Před odříznutím pásky se ujistěte, že konec pásky dosahuje za hranu výstupu pásky a že bude možné pásku snadno vytáhnout. V opačném případě může dojít k zaseknutí pásky.

2. Nazdvihněte řezací rukojeť (I) do svislého směru a uřízněte štítek.



Ražení štítků

Ražení štítků

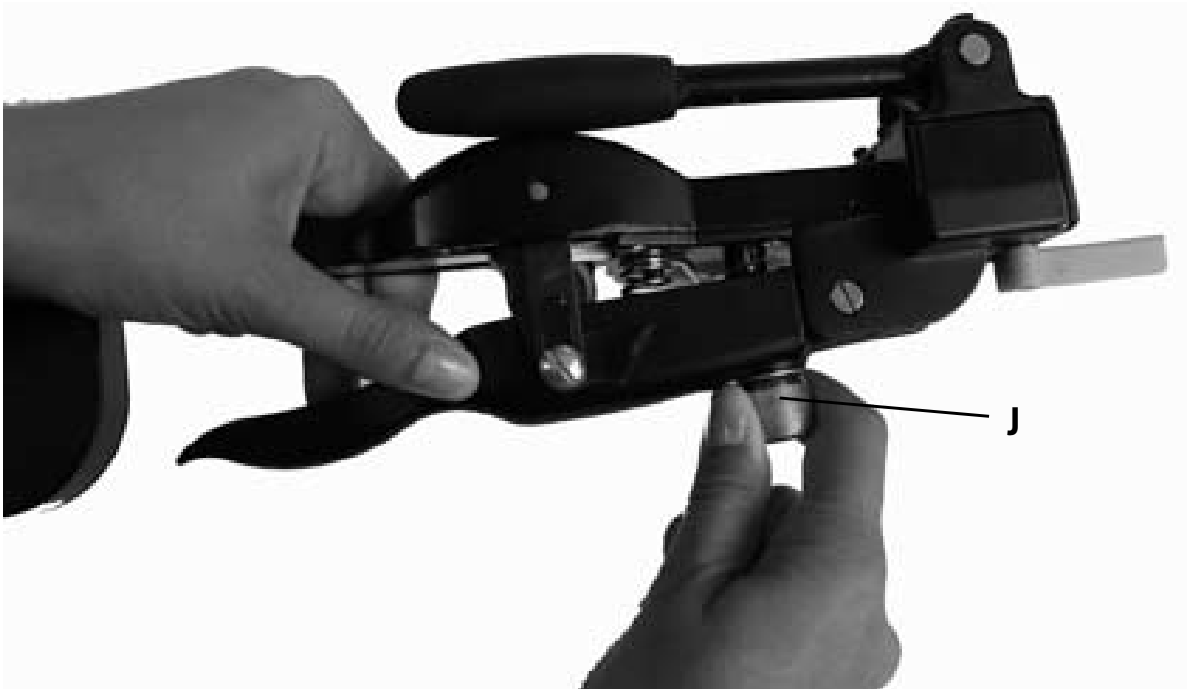
⚠ Neotáčejte razicím kotoučem současně s tisknutím razicí rukojeti. Mohlo by dojít k poškození kotouče se znaky.

Postup při ražení štítku

1. Otočte kotoučem pro výběr znaků (G) tak, aby byl požadovaný znak uprostřed okénka (H).
2. Stiskněte pevně razicí rukojeť (F).
3. Před výběrem dalšího znaku rukojeť zcela uvolněte.

Postup při přidávání mezery mezi slova

- Stiskněte částečně (s jedním cvaknutím) razicí rukojeť (F) nebo otočte posuvník pásky po směru hodinových ručiček (jedna mezera při každém cvaknutí).



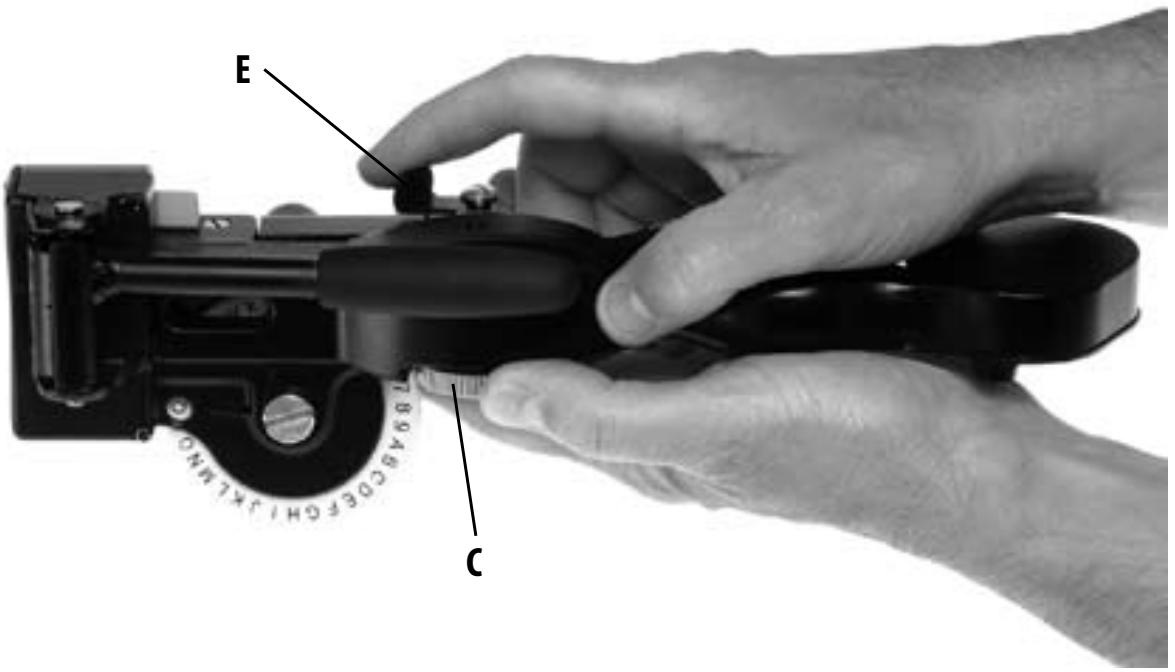
Ražení štítků z nerezavějící oceli

Chcete-li razit štítky na pásky z nerezavějící oceli, je třeba štítkovač správně nastavit.

Postup při nastavování ražení na nerezavějící ocel

1. Otočte stavicí šroub o 3/4 až 1 otáčku ve směru hodinových ručiček.
2. Text vyrazíte stejným způsobem, jaký je popsán v části „Ražení štítků“ na straně 6.

Při návratu k hliníkovým štítkům je třeba vrátit toto nastavení do původního stavu.

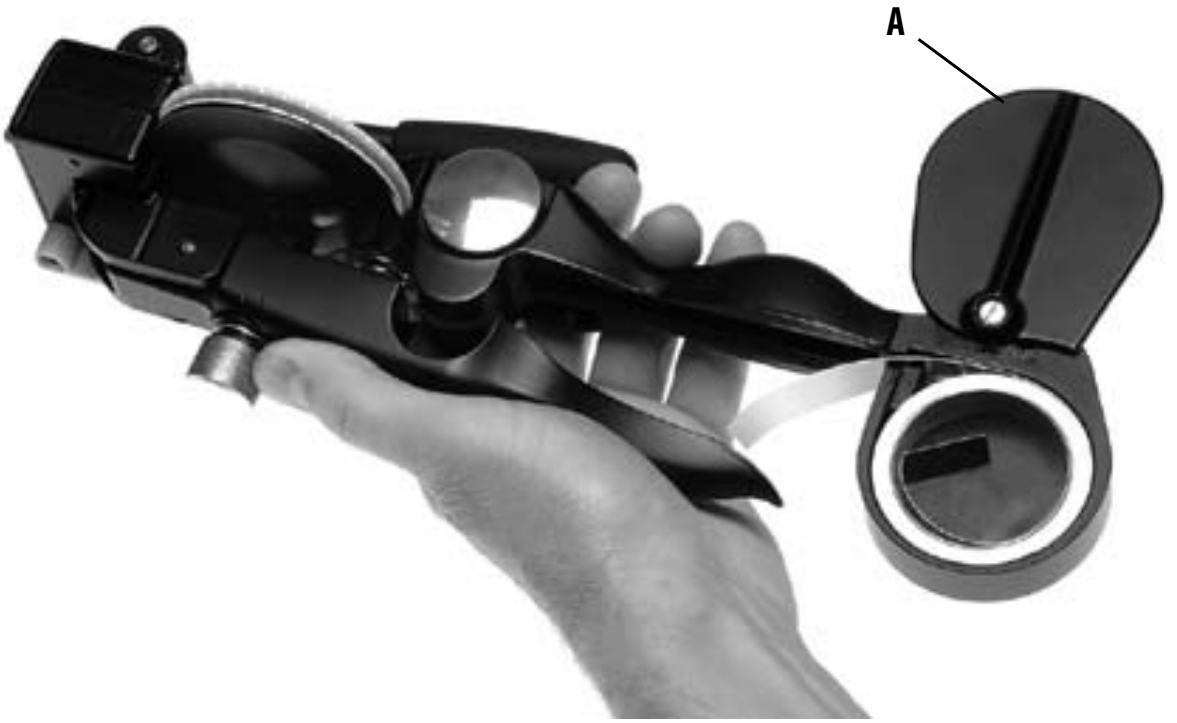


Zpětný posun pásky

Je možné, že budete chtít posunout pásku zpět, například pokud se páska odvinula příliš nebo pokud chcete text štítku vyrovnat podle středu.

Postup při zpětném posunu pásky

1. Zatáhněte za západku (E).
2. Otočte posuvník pásky (C) proti směru hodinových ručiček.



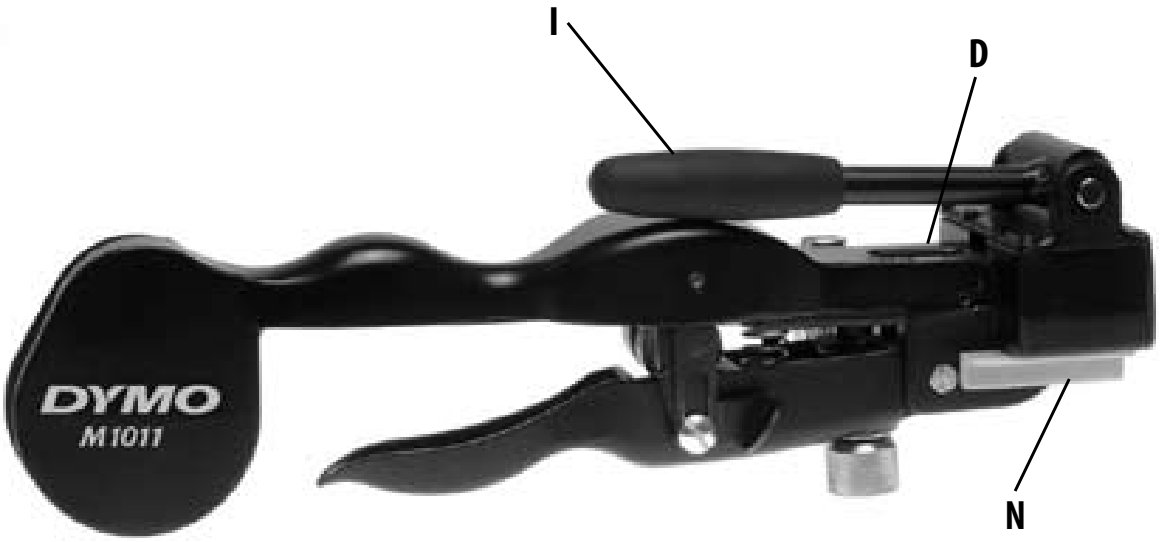
Vyjmutí štítku

Postup při vyjímání štítku

1. Zasuňte pásku zpět, jak je popsáno v části „Zpětný posun pásky“ na straně 8.
2. Otevřete dvířka kazetové mechaniky (A) a vyjměte štítek.

⚠ Páska z nerezavějící oceli může mít ostré okraje, postupujte proto opatrně.

3. Opětné vložení pásky je popsáno v části „Vložení kotouče s páskou“ na straně 4.



Vyrovnání textu na štítku podle středu

Ukazatel délky koncové části (N) obsahuje značky pro pozici krátkých (S, short) a dlouhých (L, long) štítků. Tyto značky můžete použít pro vyrovnání textu na štítku podle středu.

Postup při vyrovnání textu podle středu na dlouhém štítku

1. Po odříznutí předchozího štítku vyrazte text na nový štítek.
2. Posuňte ukazatel délky koncové části (N) do dopředné polohy.
3. Posuňte štítek do polohy, ve které je poslední vyražené písmeno na úrovni písmena **L** na ukazateli délky koncové části. Štítek bude mít koncovou část o délce cca 5 cm (2″) a text bude vyrovnán podle středu.
4. Zdvihněte řezací rukojeť (I) do svislé polohy a uřízněte štítek.

Postup při vyrovnání textu podle středu na krátkém štítku

1. Posuňte štítek do polohy, ve které je konec štítku na výchozí úrovni (D).
2. Vyrazte text na štítek.

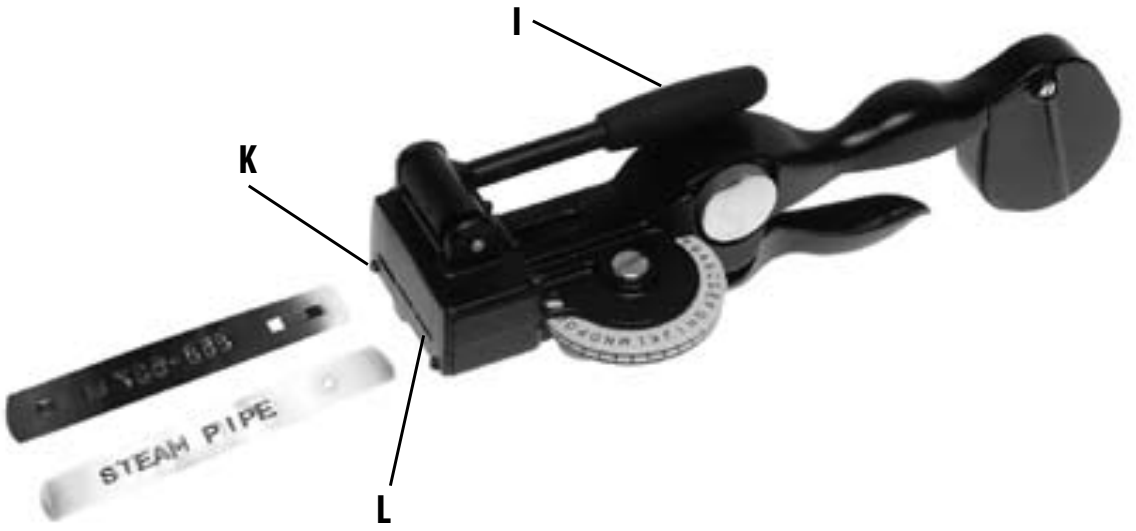
3. Posuňte štítek do polohy, ve které je poslední vyražené písmeno na úrovni písmena **S** na ukazateli délky koncové části. Štítek bude mít koncovou část o délce cca 3 cm (1,5″) a text bude vyrovnán podle středu.
4. Zdvihněte řezací rukojeť (I) do svislé polohy a uřízněte štítek.

Použití samolepicích štítků

Samolepicí hliníkové štítky se trvale přilepí k jakémukoli hladkému, čistému a suchému povrchu.

Postup při aplikaci samolepicího štítku

1. Odstraňte ochranný podklad a dbejte na to, abyste se nedotkli lepidla.
2. Přitiskněte štítek na požadované místo.
3. Rovnoměrným silným tlakem po celé délce štítku zajistíte trvalý kontakt štítku s povrchem.



Děrování nelepicích štítků

Do nelepicích štítků lze vyrazit jeden či dva otvory. Štítky pak mohou být upevněny s použitím šroubů, hřebíků, nýtů a kovových či plastových drátů, lanek a pásek. Je také možné do jednoho či obou konců štítku vyrazit štěrbinu pro kabelové poutko.

Postup při děrování štítků

1. Vložte jeden konec uříznutého štítku do otvoru děrovačky (L).
2. Zdvihněte řezací rukojeť (I) do svislé polohy a vyrazte otvor.

Postup při ražení štěrbiny pro kabelová poutka

1. Vložte jeden konec uříznutého štítku textem dolů do otvoru pro řezání štěrbin (K). Štítek musí být vložen textem dolů, aby se zajistilo, že vytvořené oko bude na stejné straně štítku jako text.

⚠ Nezapomeňte ponechat dostatek místa pro připevnění poutka před písmeny a za nimi. Štěrbina pro kabelová poutka vyražená nad znaky nebo vyražený otvor může mít za následek zaseknutí pásky.

2. Zdvihněte řezací rukojeť (I) do svislé polohy a vyrazte štěrbinu.

Výměna kotouče

Kotouč se znaky lze nahradit kotoučem
s obrácenými obrázky.

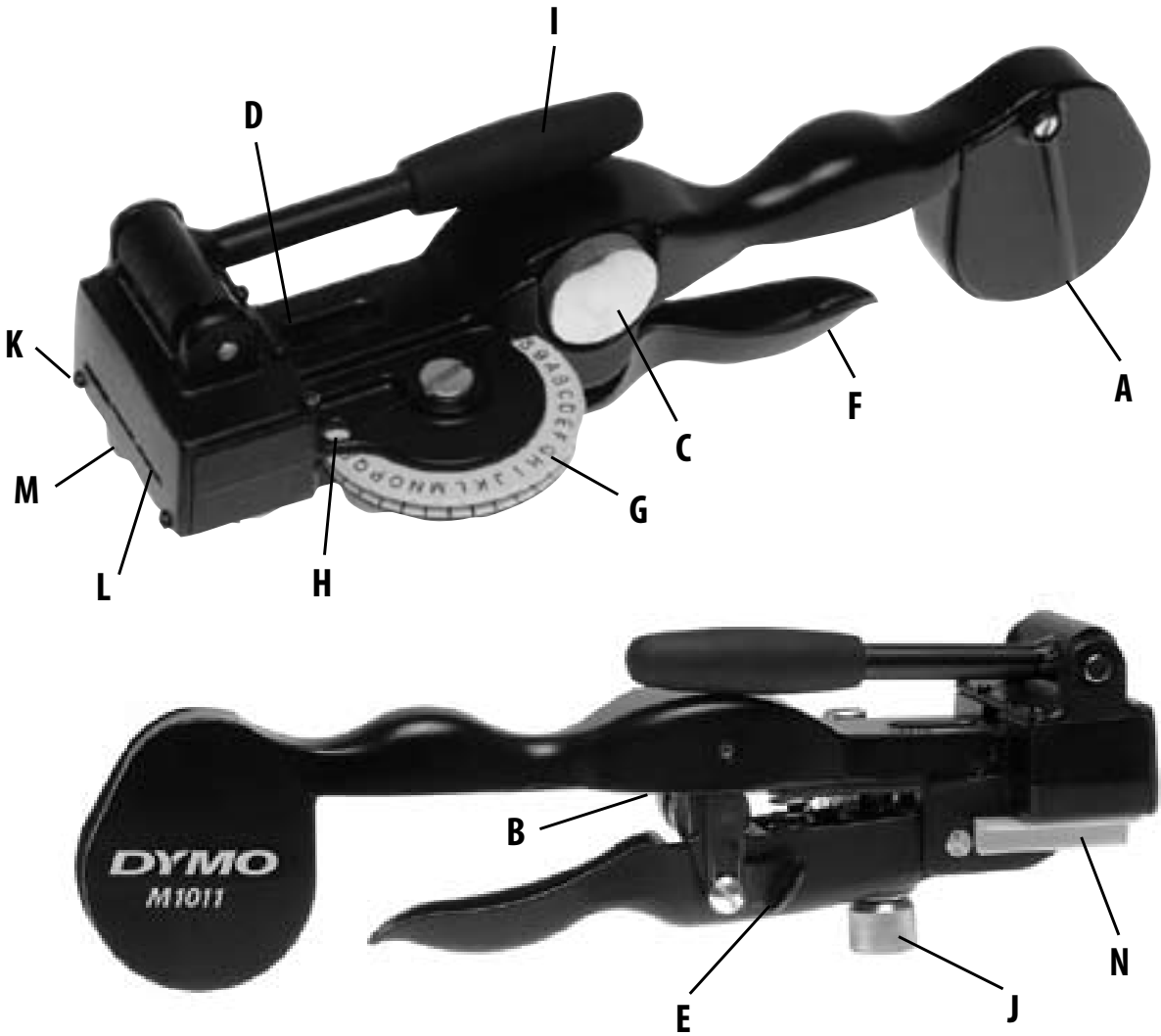
Postup při výměně kotouče

1. Vyjměte pásku.
2. Vyjměte šroub uprostřed razicího kotouče (G) a vyjměte kotouč.
3. Vložte nový kotouč.
4. Doprostřed znovu nasaďte šroub a utáhněte jej. Neutahujte šroub příliš.

Rady pro bezproblémový provoz

Při používání štítkovače mějte na paměti následující pokyny:

- Místo mezer se objevují znaky: Pravděpodobně tisknete razicí rukojeť příliš silně.
- Znaky se překrývají: Páska se štítky prokluzuje. Tato situace může nastat, pokud se do vodicích kotoučů dostane mastnota nebo nečistota. Vyčistěte vodicí kotouče měkkým hadříkem a lihem při současném opakovaném otáčení posuvníku pásky tam a zpět.
- Neotáčejte razicím kotoučem současně s tisknutím razicí rukojeti. Mohlo by dojít k poškození kotouče se znaky.
- Při řezání štěrbiny pro kabelové poutko se ujistěte, že je štítek správně vložen a doražen až na konec štěrbiny. Není-li štítek doražen až na konec štěrbiny, může dojít k jeho zaseknutí.
- Doporučuje se pravidelně odstraňovat odpad po štítcích z odpadního otvoru na spodní straně štítkovače.



A

A	Szalagkazetta ajtaja	**H**	Betűkiválasztó ablak
B	Szalaggörgők	**I**	Vágókar
C	Szalagtovábbító gomb	**J**	Dombornyomás-kiigazító csavar
D	Kezdő vonal	**K**	Kábelnyílás bejárata
E	Kallantyú	**L**	Lyukasztási bejárat
F	Dombornyomó kar	**M**	Szalagkijárat
G	Dombornyomó korong	**N**	Hosszúságbeállító sín

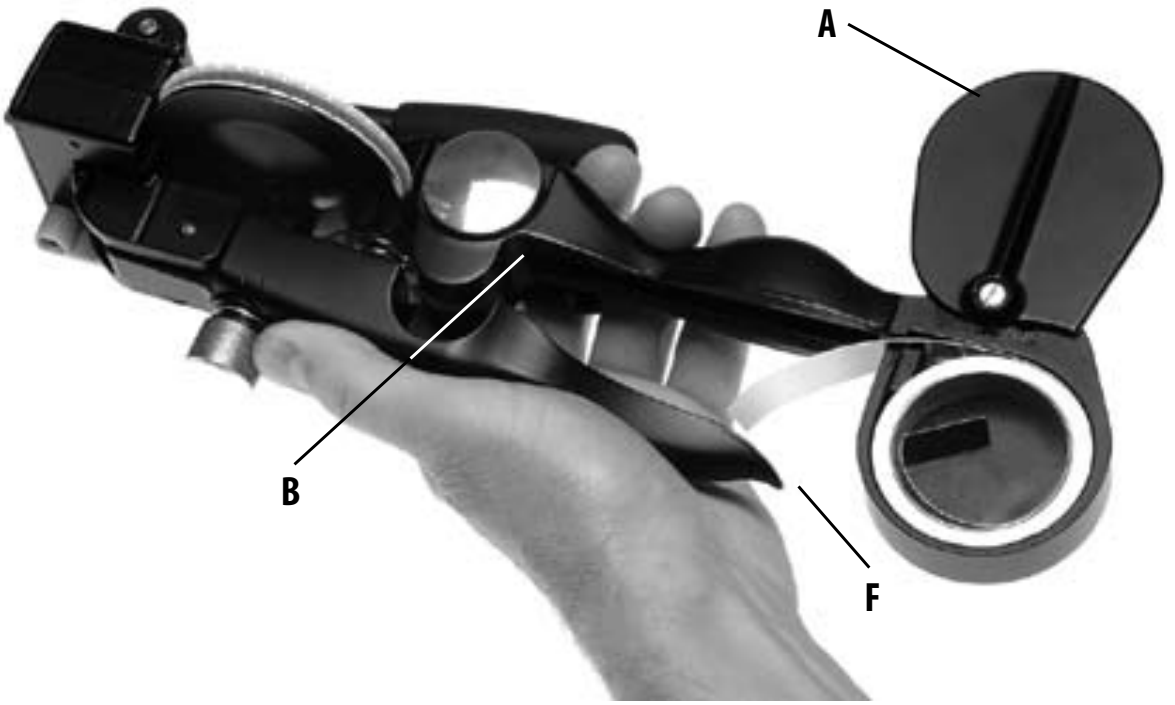
Az új betűnyomó ismertetése

Az új DYMO M1011 betűnyomóval fémcímkéket hozhat létre. A feliratozó DYMO 12 mm-es (1/2") szalaggal működik. Fémszalagok az alábbi változatokban kaphatók:

- Alumínium, ragasztócsíkkal (35800) - S0720180
- Alumínium, ragasztócsík nélkül (31000) - S0720160
- Rozsdamentes acél (32500) - S0720170

A DYMO M1011 betűnyomóval inverz képkorongot is használhat. Ezzel a koronggal tükrözött írású címkéket nyomtathat, melyek egyes különleges iparági előírásoknak felelnek meg. Tükrözött címkék fémöntvényeken, műanyag-fröccsöntéseken, szilikon- és üveggyapotformákon, stb. használhatók.

A **www.dymo.com** weboldalon bővebb tájékoztatást talál, és itt szerezheti be a feliratozóhoz való szalagokat is.

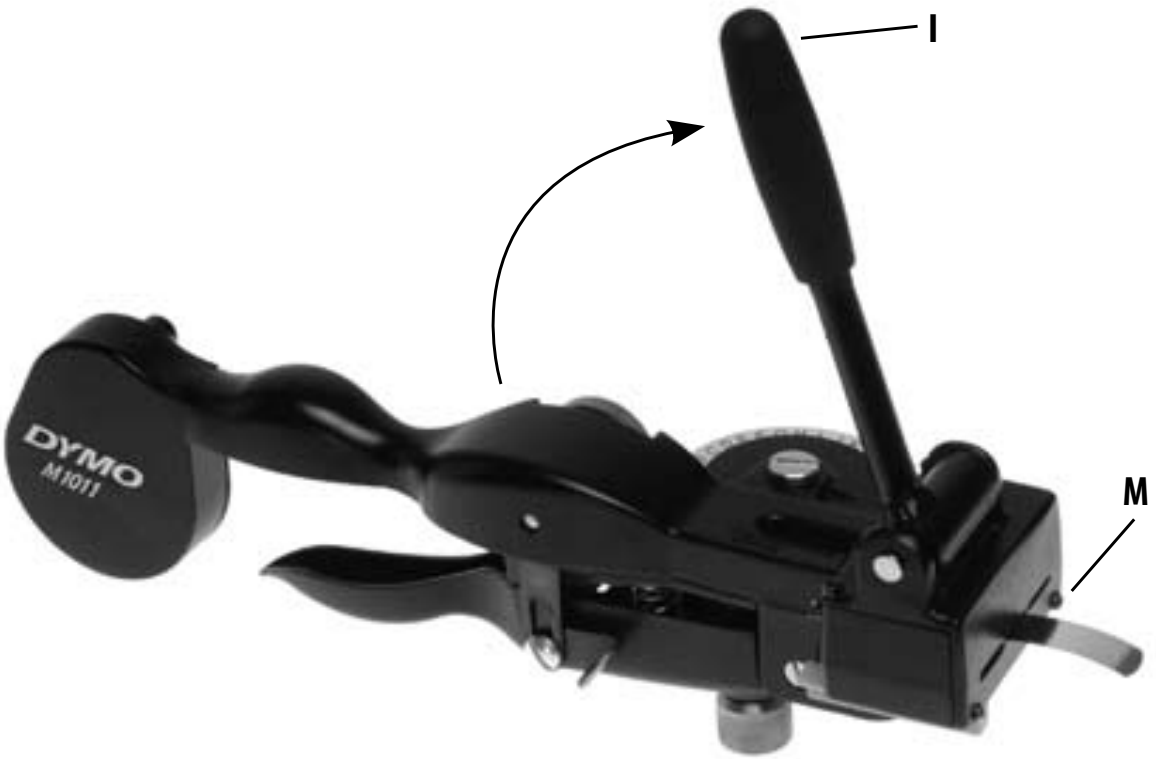


A szalag betöltése

A DYMO M1011 ragasztócsíkkal
nem rendelkező alumíniumcímkék dombornyomására van beállítva.

A szalagtekercs betöltése

1. A feliratozót tartsa bal kezében.
2. Nyissa ki a szalagkazetta ajtaját (A).
3. Helyezze be a szalagtekercset úgy, hogy a vége kb. 5 cm-rel a címkenyíláson túl nyúljon.
4. Zárja be szalagkazetta ajtaját.
5. Tolja be a szalagot a két görgő közé (B).
6. Nyomja le félig (egy kattanásig) a dombornyomó kart többször egymás után, hogy a szalag látható legyen a szalag kijáratánál.



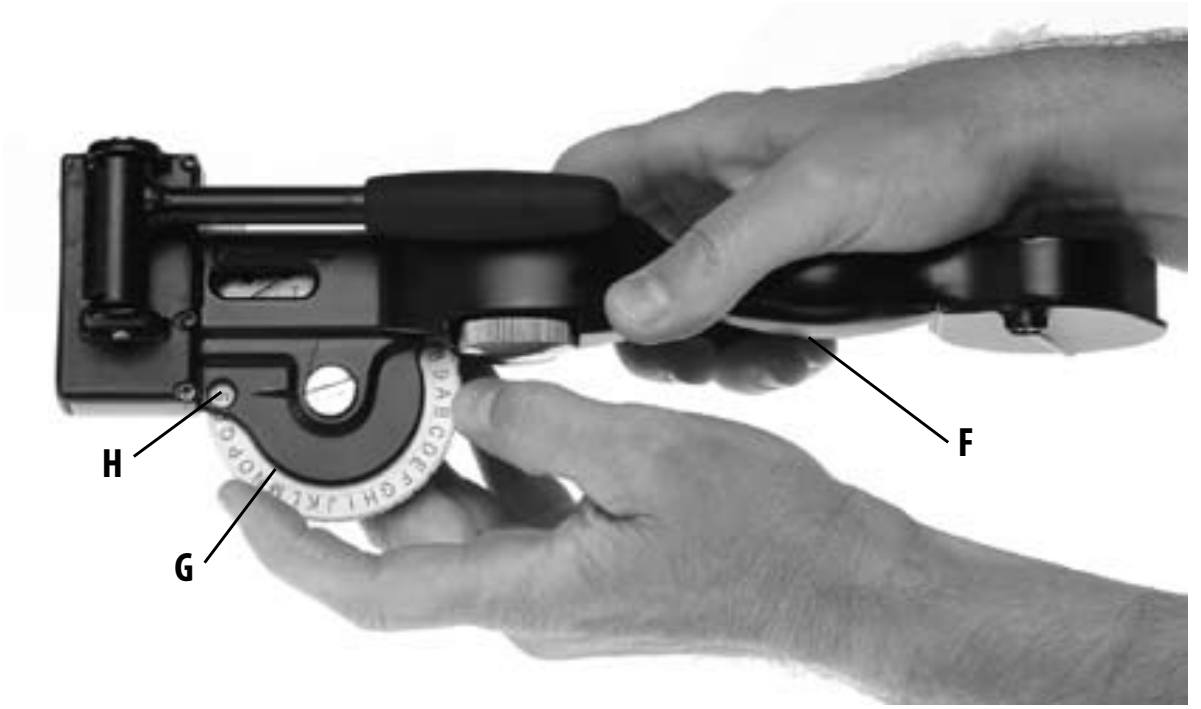
A címke levágása

A címke levágása

1. Nyomja le félig a dombornyomó kart többször egymás után, hogy a szalag a szalag kijáratánál (M) legalább 2,5 cm-rel túlnyúljon.

⚠ A szalag vágása előtt ügyeljen arra, hogy a szalag a kimeneti nyíláson túlnyúljon, hogy a szalagot könnyen ki lehessen húzni. Különben a szalag begyűrődhet.

2. Emelje fel óvatosan a vágóélt (I) függőleges állásba a címke levágásához.



A címke dombornyomása

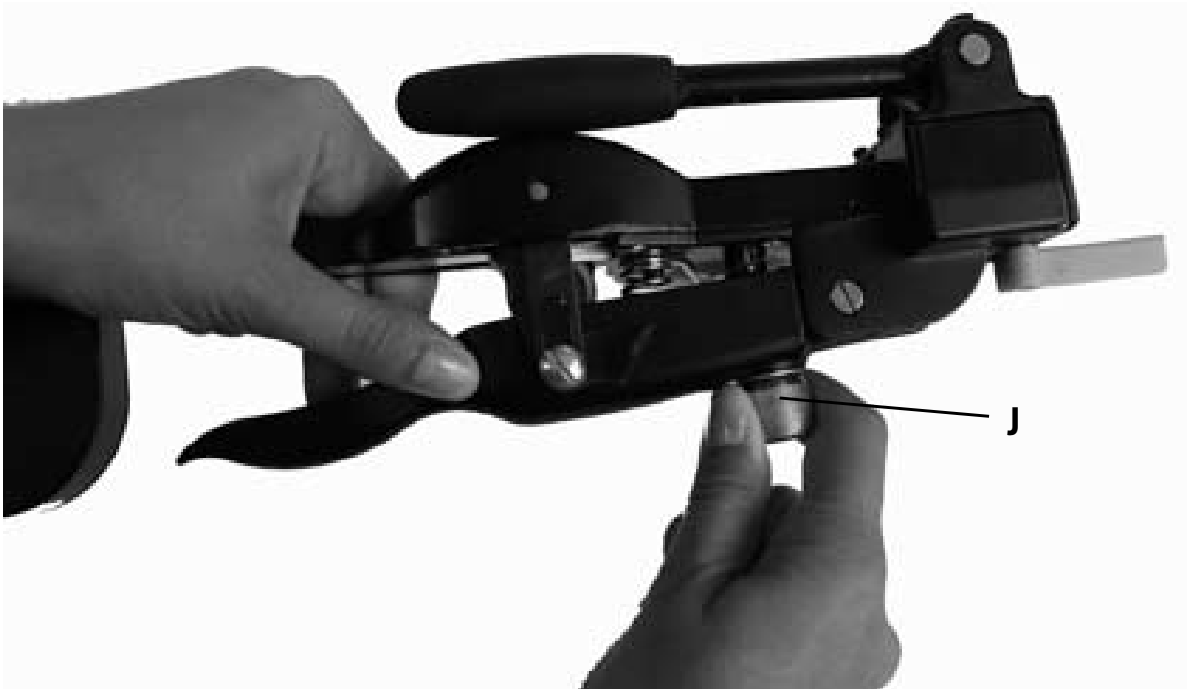
⚠ Kerülje a dombornyomó korong forgatását, miközben a dombornyomó kart szorítja. Így károsodhat a betűkorong.

A címke dombornyomása

1. Forgassa a betűválasztó korongot (G), amíg a kívánt betű az ablakba (H) nem kerül.
2. Nyomja le erősen a dombornyomó kart (F).
3. Engedje ki teljesen a dombornyomó kart, majd válassza ki a következő betűt.

Szóköz beillesztése

- Nyomja le félig (egy kattanásig) a dombornyomó kart, vagy fordítsa el a címketovábbító gombot jobbra (szóközönként egy kattanásnyit).



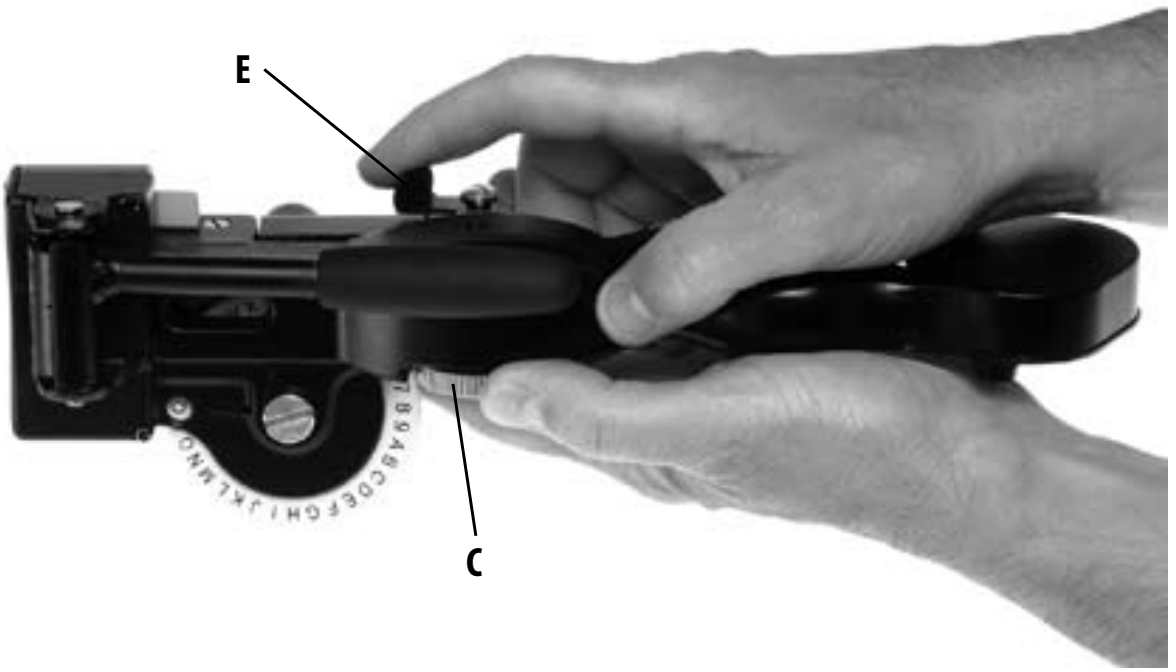
Dombornyomás rozsdamentes acélszalagra

Rozsdamentes acélszalag használata esetén a megfelelő dombornyomás érdekében a betűnyomót esetleg át kell állítania.

Átállítás rozsdamentes acélszalaghoz

1. Fordítsa el az állítócsavart (J) jobbra, 3/4...1 fordulattal.
2. Végezze el a szöveg dombornyomását a „Címke dombornyomása" c. részben (20. oldal) leírtak szerint.

Alumíniumszalagra való visszatérés esetén az átállítást fordítva kell elvégeznie.

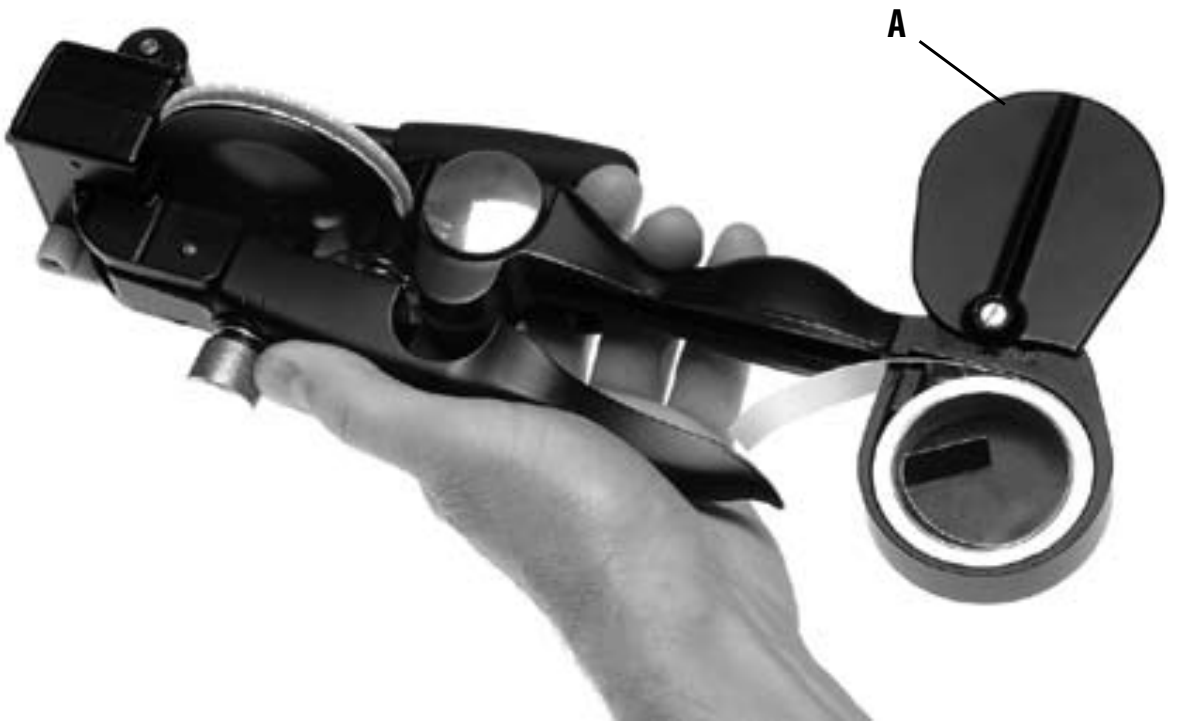


A szalag visszaléptetése

Előfordulhat, hogy a szalagot vissza kell léptetnie, például ha a szalag túlszaladt, vagy ha a címke közepére szeretné a szöveget helyezni.

A szalag visszaléptetése

1. Húzza vissza a kallantyút (E).
2. Fordítsa el a szalagtovábbító gombot (C) balra.



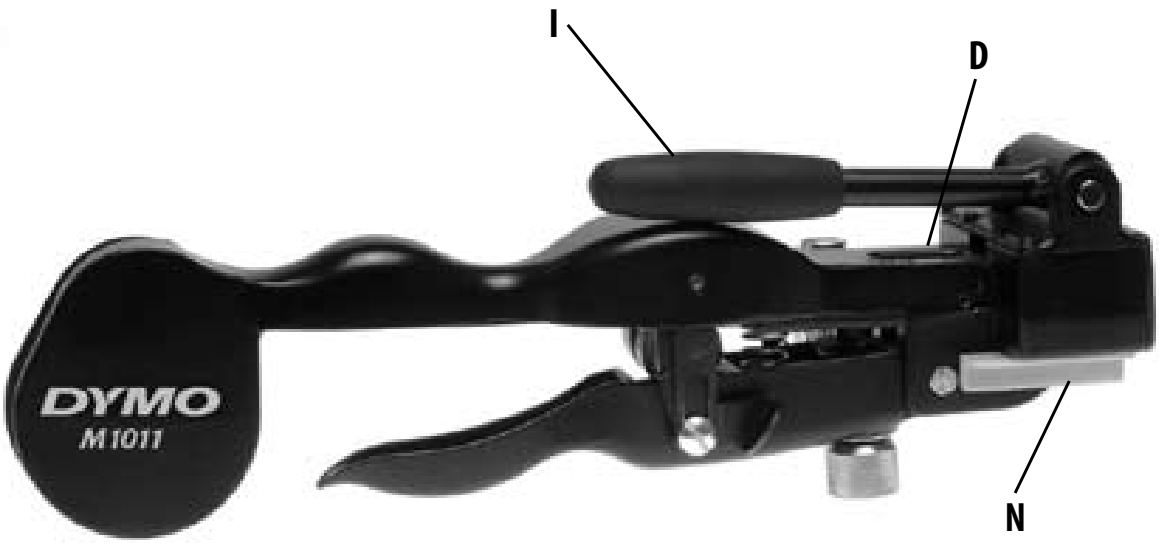
A címke eltávolítása

A címke eltávolítása

1. Végezze el a szalag visszaléptetését a „Szalag visszaléptetése" c. részben (22. oldal) leírtak szerint.
2. Nyissa ki a szalagkazetta ajtaját (A), majd vegye ki a szalagot.

⚠ Óvatosan járjon el az éles szélű rozsdamentes acél szalagok eltávolítása során.

3. Végezze el a szalag újbóli betöltését a „Szalag betöltése" c. részben (18. oldal) leírtak szerint.



A szöveg címke közepére helyezése

A hosszúságállító sínen (N) létezik egy rövid (S) és egy hosszú (L) címkéhez való jelzés. A sínen lévő jelzések segítségével állítsa középre a szöveget a címkén.

A szöveg középre helyezése hosszú címkén

1. Az előző címke levágása után végezheti el az új címkén a szöveg dombornyomását.
2. Húzza a hosszúságbeállító sínt (N) előremenet állásba.
3. Addig továbbítsa a szalagot, míg az utolsó dombornyomott betű a sínen lévő **L** jelzéssel szembe nem kerül. A címke hátsó ráhagyása kb. 5 cm hosszú, a szöveg pedig középre kerül.
4. Emelje a vágókart (I) függőleges állásba a címke levágásához.

A szöveg középre helyezése rövid címkén

1. Léptesse vissza a szalagot, amíg a szalag éle a kezdővonalhoz (D) nem kerül.
2. Végezze el a szöveg dombornyomását a szalagra.

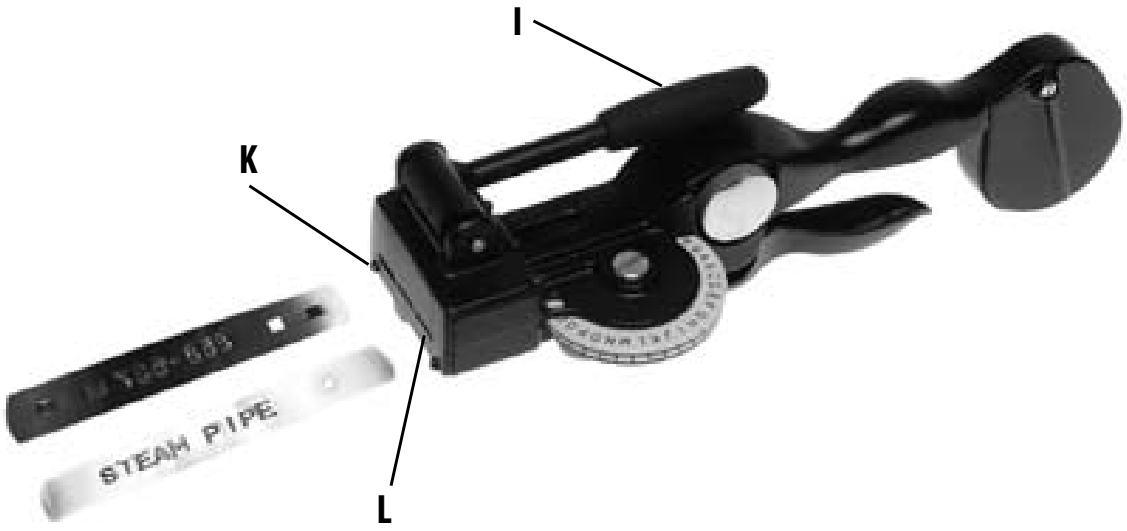
3. Léptesse előre a szalagot, amíg az utolsó dombornyomott betű a sín **S** jelzésével szembe nem kerül. A címke hátsó ráhagyása kb. 3 cm hosszú, a szöveg pedig középre kerül.
4. Emelje a vágókart (I) függőleges állásba a címke levágásához.

Öntapadó címkék felhelyezése

Az öntapadó címkék tartósan odaragadnak bármely sima, tiszta és száraz felületre.

Öntapadó címkék felhelyezése

1. Fejtse le a hátsó védőréteget, ügyelve arra, hogy a ragasztócsíkhoz ne érjen hozzá.
2. Nyomja a címkét a helyére.
3. A szalag teljes hosszán alkalmazzon erős nyomást a tartós tapadás érdekében.



Nem öntapadó címkék lyukasztása

A nem öntapadó címkéket egy vagy két helyen kilyukaszthatja, hogy a címkéket csavarral, szöggel, szegeccsel, fém- vagy műanyag huzallal vagy zsineggel lehessen felerősíteni. A címke egyik vagy mindkét végébe kábelnyílást is lyukaszthat.

Lyukasztás

1. Helyezze a levágott címke egyik végét a lyukasztónyílásba (L).
2. Emelje a vágókart (I) függőleges állásba a lyukasztáshoz.

Kábelnyílás lyukasztása

1. Helyezze a levágott címke egyik végét a kábelnyílásba (K), betűkkel lefelé. A betűknek lefelé kell nézniük, hogy a nyílás hídja a címke ugyanazon az oldalán legyen, mint a betűk.

⚠ Ügyeljen arra, hogy a betűk előtt és után legyen elég helye az átkötésnek. Ha a kábelnyílás a betűk vagy egy lyukasztás fölött helyezkedik el, ez a szalag gyűrődéséhez vezethet.

2. Emelje a vágókart (I) függőleges állásba a lyukasztáshoz.

A korong cseréje

A betűkorongot lecserélheti inverz képkorongra.

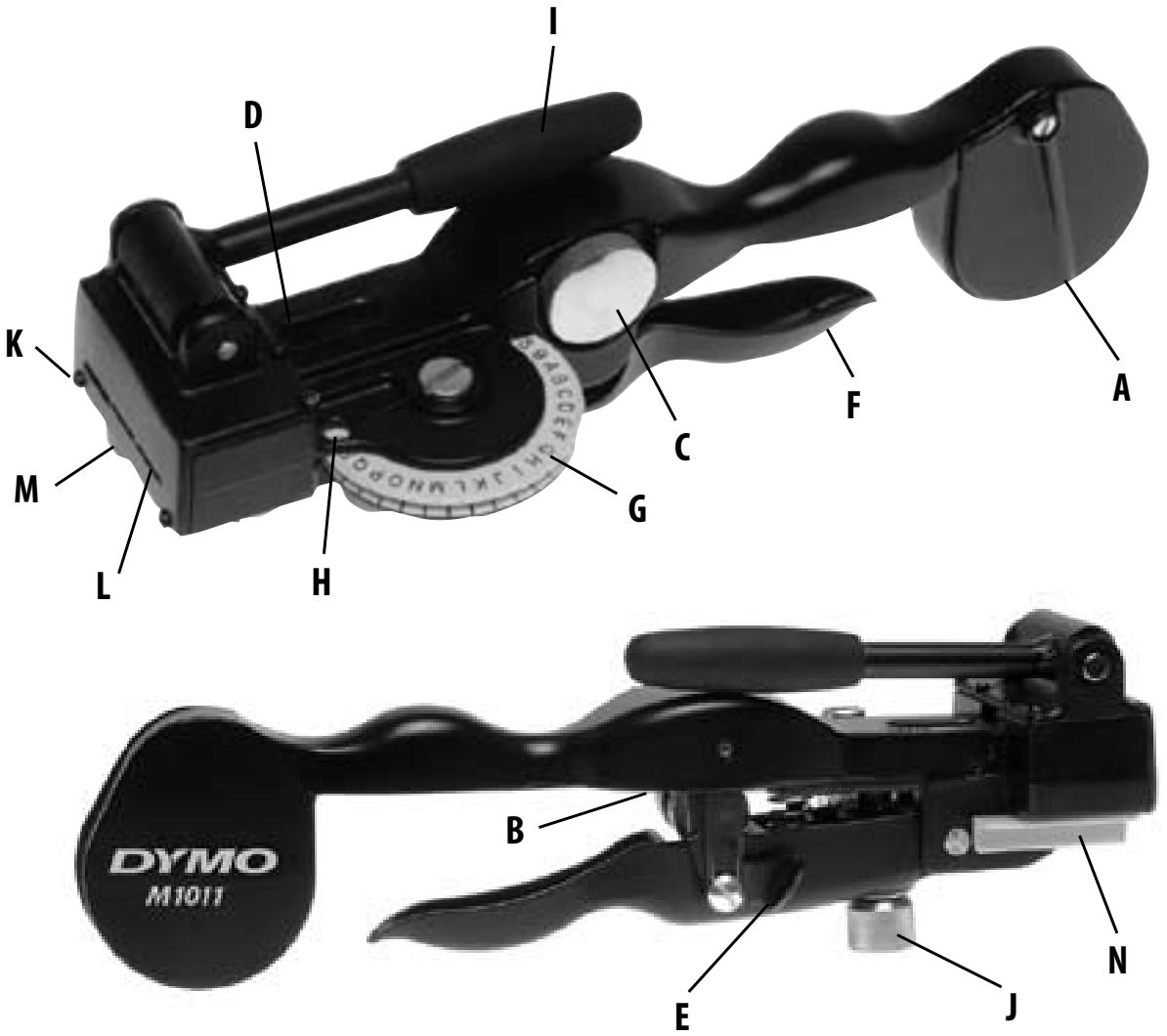
A korong cseréje

1. Távolítsa el a szalagot.
2. Csavarja ki a dombornyomó korong (G) közepén lévő csavart, majd távolítsa el a korongot.
3. Helyezze be az új korongot.
4. Helyezze vissza a csavart középre, majd húzza meg. Ne szorítsa meg túl erősen a csavart.

Tanácsok a gondmentes üzemeltetéshez

A feliratozó használata közben tartsa be az alábbiakat:

- Betűk jelennek meg, ahol szóközt szeretett volna – A dombornyomó kart valószínűleg túl erősen szorítja.
- A betűk egymásba csúsznak – A szalag csúszik. Ez akkor történhet, ha por vagy zsír kerül a görgőkre. Tisztítsa meg a görgőket puha kendővel és alkohollal, miközben előre-hátra forgatja a továbbító gombot.
- Kerülje a dombornyomó korong forgatását, miközben a dombornyomó kart szorítja. Így károsodhat a betűkorong.
- Kábelnyílás lyukasztása során ügyeljen arra, hogy a címke helyesen legyen behelyezve, és elérjen a nyílás végéig. Ha a címkét nem helyezi be végig, a címke összegyűrődhet.
- Célszerű időnként eltávolítani a címkeanyag hulladékát a szerkezet alján lévő hulladéknyíláson keresztül.



A

A	Pokrywa kasety na taśmę	**H**	Okienko wyboru znaku
B	Wałki taśmy	**I**	Uchwyt tnący
C	Pokrętło przesuwania taśmy	**J**	Śruba regulacji wytłaczania
D	Linia początkowa	**K**	Szczelina umożliwiająca zrobienie otworu na opaskę zaciskową
E	Zapadka przesuwania taśmy	**L**	Szczelina dziurkowania
F	Uchwyt wytłaczający	**M**	Szczelina wyjściowa taśmy
G	Kółko wytłaczające	**N**	Wskaźnik długości etykiety po znakach

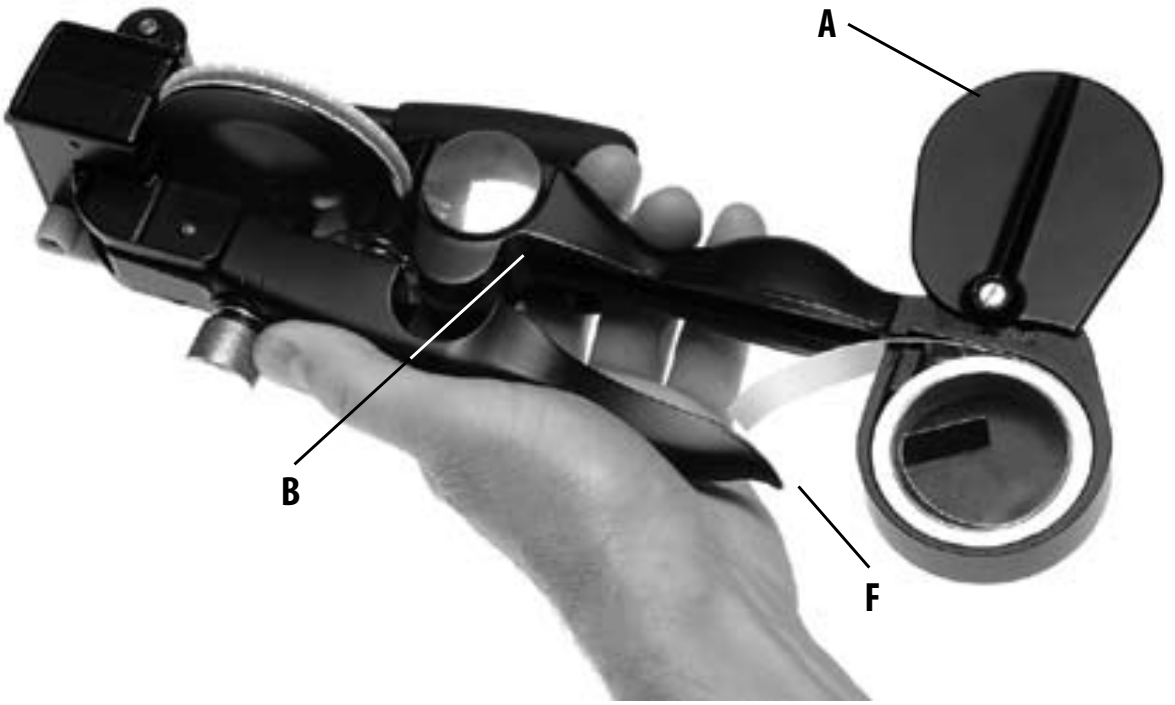
Wytłaczarka etykiet — informacje

Wytłaczarka etykiet DYMO M1011 służy do tworzenia metalowych etykiet. W wytłaczarce stosowana jest taśma DYMO o szerokości 12 mm (1/2 cala). Dostępne są następujące taśmy metalowe:

- aluminiowa z warstwą klejącą (35800),
- aluminiowa bez warstwy klejącej (31000),
- ze stali nierdzewnej (32500).

Wytłaczarka etykiet DYMO M1011 umożliwia korzystanie z kółka z odwróconymi znakami. Kółko tego typu pozwala tworzyć etykiety ze znakami w odbiciu lustrzanym, które spełniają specjalne wymagania branżowe. Etykiety ze znakami w odbiciu lustrzanym są używane wraz z formami i odlewami z metalu lub gumy, odlewami z silikonu, elementami z włókna szklanego itp.

Informacje o dostępnych taśmach do wytłaczarki etykiet można znaleźć pod adresem **www.dymo.com**.

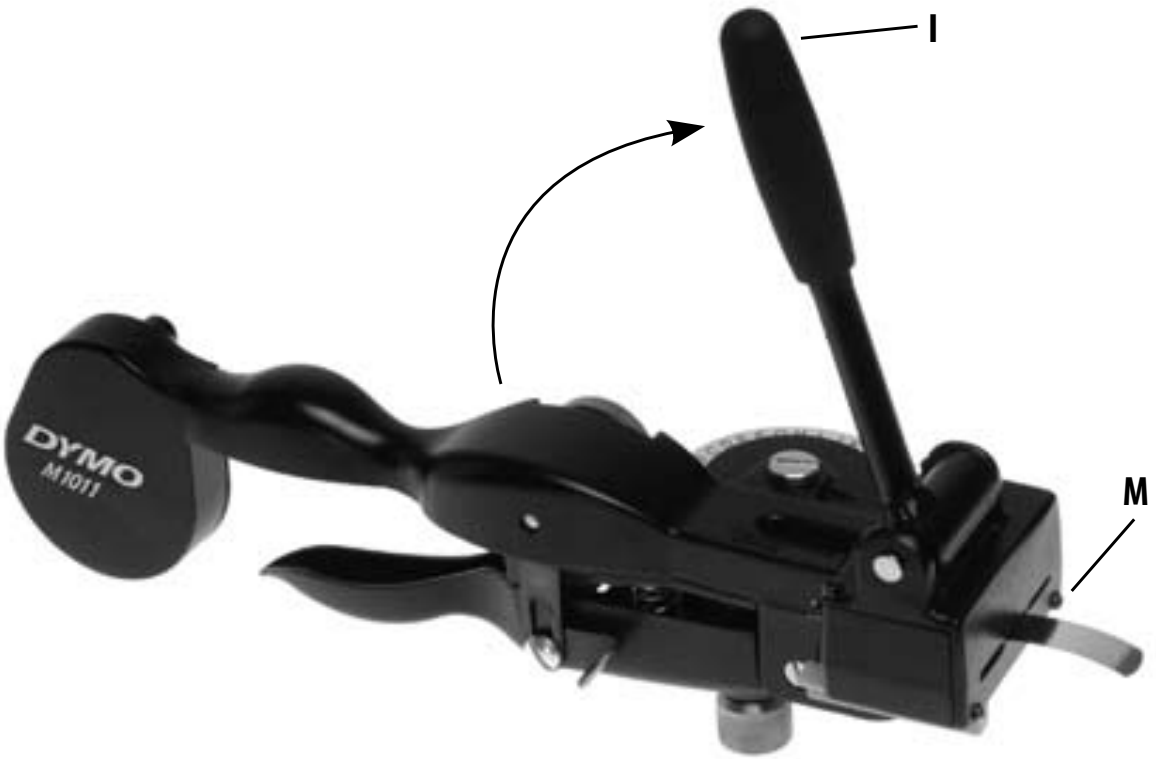


Ładowanie taśmy

Wytłaczarka etykiet DYMO M1011 umożliwia wytłaczanie znaków na nieprzylepnych etykietach aluminiowych.

Aby załadować rolkę taśmy:

1. Przytrzymaj wytłaczarkę etykiet w lewej dłoni.
2. Otwórz pokrywę kasety z taśmą (A).
3. Włóż rolkę taśmy, wysuwając jej koniec na długość ok. 5 cm (2 cali) przez szczelinę na etykietę.
4. Zamknij pokrywę kasety z taśmą.
5. Wsuń etykietę między dwa wałki (B).
6. Naciśnij kilkakrotnie uchwyt wytłaczający (F) do połowy (jedno kliknięcie), aż taśma będzie widoczna w szczelinie wyjściowej taśmy.



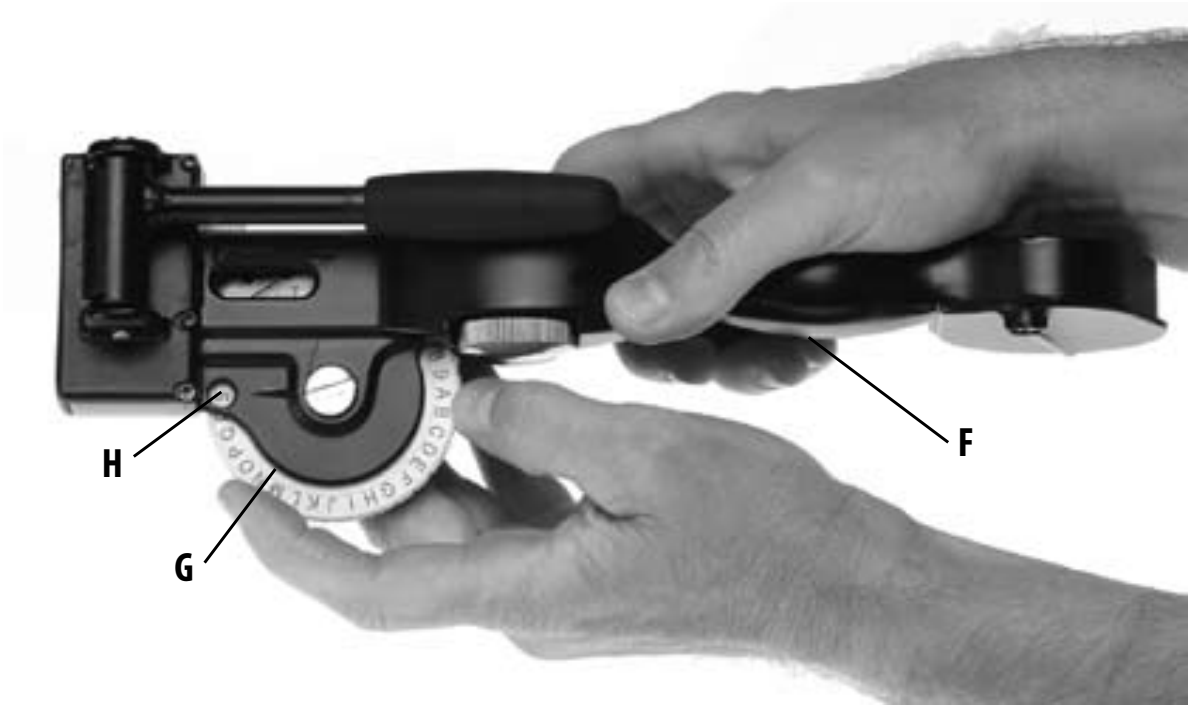
Odcinanie etykiety

Aby odciąć etykietę:

1. Naciśnij kilkakrotnie uchwyt wytłaczający (F) do połowy, aż taśma wysunie się ze szczeliny wyjściowej (M) na odległość co najmniej 2,5 cm (1 cala).

⚠ Przed odcięciem taśmy należy upewnić się, że jej koniec jest wysunięty poza krawędź szczeliny wyjściowej, dzięki czemu będzie można ją łatwo wyjąć. W przeciwnym wypadku może nastąpić zacięcie taśmy.

2. Delikatnie podnieś uchwyt tnący (I) do pozycji pionowej, aby odciąć etykietę.



Wytłaczanie etykiety

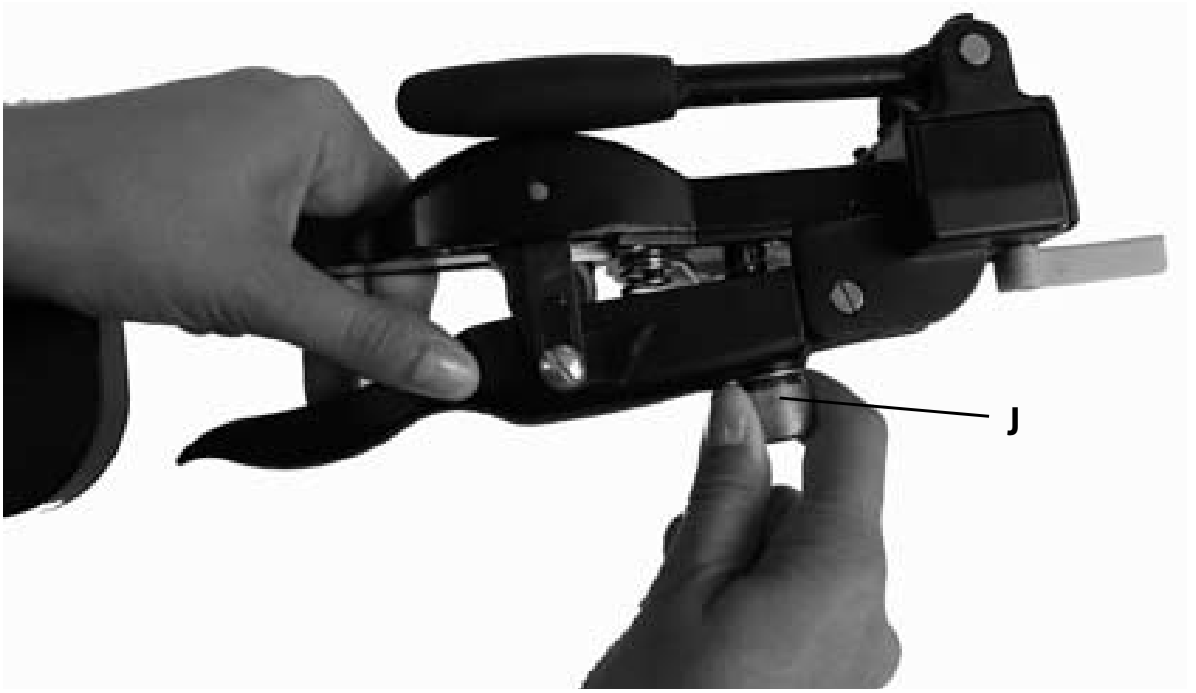
⚠ Należy unikać obracania kółka wytłaczającego, gdy naciśnięty jest uchwyt wytłaczający. Może to spowodować uszkodzenie kółka ze znakami.

Aby wytłoczyć etykietę:

1. Obróć kółko wyboru znaku (G), aby żądana litera była widoczna na środku okienka (H).
2. Mocno naciśnij uchwyt wytłaczający (F).
3. Przed wybraniem następnego znaku całkowicie zwolnij uchwyt wytłaczający.

Aby wstawić odstęp między słowami:

- Naciśnij uchwyt wytłaczający (F) do połowy (jedno kliknięcie) lub obróć pokrętło przesuwania etykiety w prawo (jedno kliknięcie na odstęp).



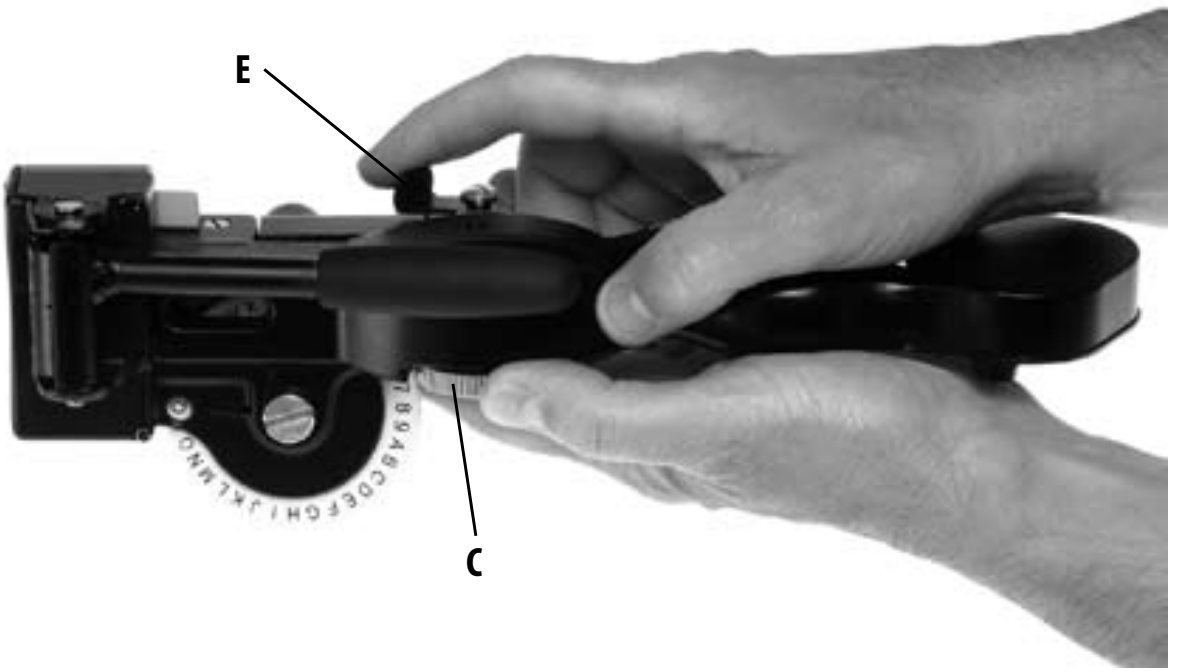
Wytłaczanie etykiety ze stali nierdzewnej

W celu poprawnego wytłoczenia etykiety ze stali nierdzewnej może być konieczne wykonanie regulacji wytłaczarki etykiet.

Aby dostosować wytłaczarkę do etykiet ze stali nierdzewnej:

1. Obróć śrubę regulacji (J) w prawo w zakresie od 3/4 do 1 obrotu.
2. Wytłocz tekst zgodnie z opisem w punkcie „Wytłaczanie etykiety" na stronie 6.

W przypadku ponownego wytłaczania etykiet aluminiowych należy wykonać regulację odwrotną.

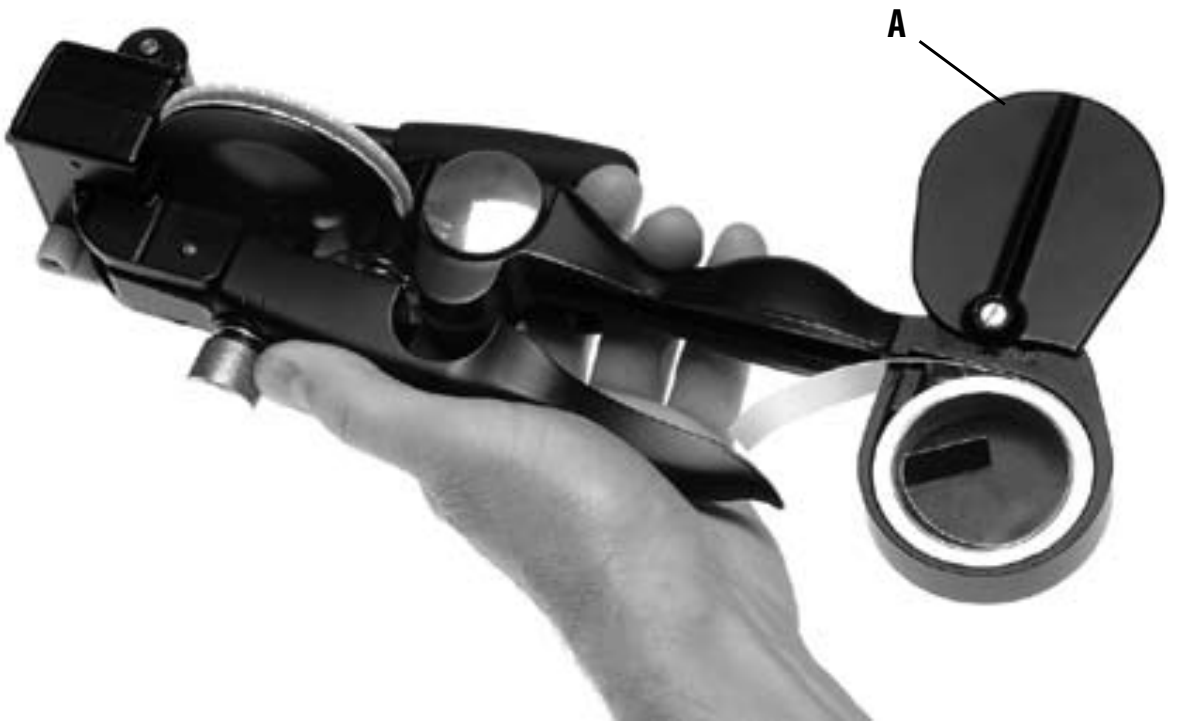


Cofanie taśmy

Użytkownik może chcieć cofnąć taśmę, na przykład jeśli została ona przesunięta zbyt daleko bądź w celu wyśrodkowania tekstu na etykiecie.

Aby cofnąć taśmę:

1. Odciągnij zapadkę (E).
2. Obróć pokrętło przesuwania etykiety (C) w lewo.



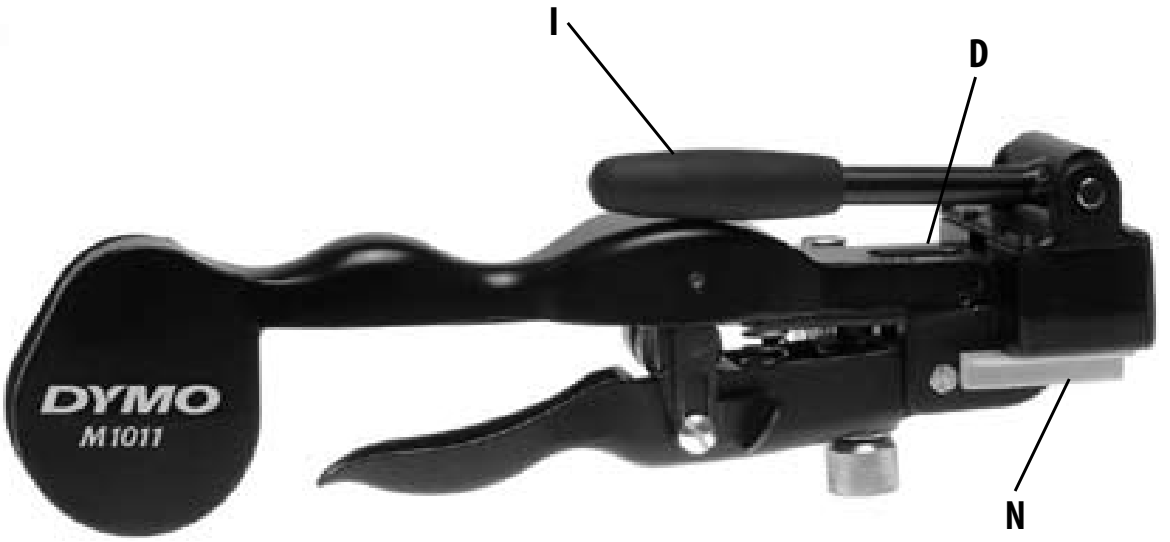
Wyjmowanie etykiety

Aby wyjąć etykietę:

1. Cofnij taśmę zgodnie z opisem w punkcie „Cofanie taśmy" na stronie 8.
2. Otwórz pokrywę kasety na etykietę (A) i wyjmij etykietę.

⚠ Należy zachować ostrożność przy wyjmowaniu taśmy ze stali nierdzewnej, ponieważ może ona mieć ostre krawędzie.

3. Ponownie załaduj taśmę zgodnie z opisem w punkcie „Ładowanie taśmy" na stronie 4.



Wyśrodkowywanie tekstu na etykiecie

Na wskaźniku długości etykiety po znakach (N) znajdują się oznaczenia odpowiadające krótkiej **S** i długiej **L** etykiecie. Umożliwiają one wyśrodkowanie tekstu na etykiecie.

Aby wyśrodkować tekst na długiej etykiecie:

1. Po odcięciu poprzedniej etykiety wytłocz tekst na nowej etykiecie.
2. Przesuń wskaźnik długości etykiety po znakach (N) do pozycji przedniej.
3. Przesuń taśmę, aby ostatnia wytłoczona litera znalazła się naprzeciw oznaczenia **L** na wskaźniku. Długość etykiety po znakach wynosi około 5 cm (2 cale), a tekst jest wyśrodkowany.
4. Podnieś uchwyt tnący (I) do pozycji pionowej, aby odciąć etykietę.

Aby wyśrodkować tekst na krótkiej etykiecie:

1. Cofnij taśmę, aby jej krawędź znalazła się przy linii początkowej (D).
2. Wytłocz tekst na etykiecie.

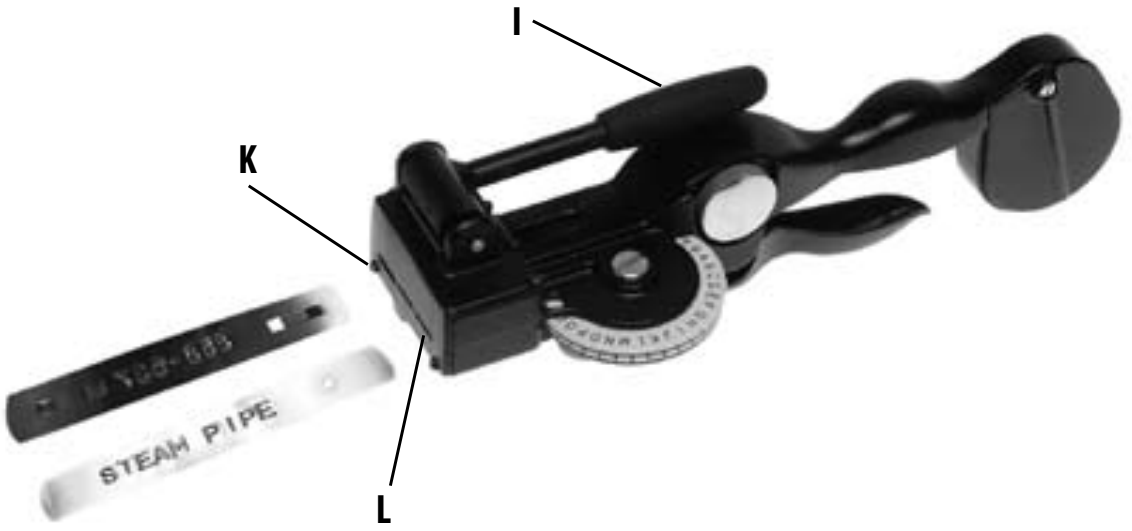
3. Przesuń taśmę, aby ostatnia wytłoczona litera znalazła się naprzeciw oznaczenia **S** na wskaźniku. Długość etykiety po znakach wynosi około 3 cm (1,5 cala), a tekst jest wyśrodkowany.
4. Podnieś uchwyt tnący (I) do pozycji pionowej, aby odciąć etykietę.

Używanie etykiet samoprzylepnych

Samoprzylepne etykiety aluminiowe można na stałe przykleić do dowolnej gładkiej, czystej i suchej powierzchni.

Aby użyć etykiety samoprzylepnej:

1. Oddziel spodnią warstwę ochronną, zachowując ostrożność, aby nie dotknąć kleju.
2. Przyłóż etykietę w odpowiednim miejscu.
3. Mocno dociśnij etykietę na całej jej długości, aby dobrze przylegała.



Dziurkowanie etykiet nieprzylepnych

Etykiety nieprzylepne można dziurkować w jednym lub dwóch miejscach, co umożliwia zamocowanie ich za pomocą śrub, gwoździ, nitów, metalowych i plastikowych przewodów lub opasek. Można również zrobić otwór przeznaczony na opaskę zaciskową na jednym lub obu końcach etykiety.

Aby przedziurkować etykietę:

1. Włóż koniec odciętej etykiety do szczeliny dziurkowania (L).
2. Podnieś uchwyt tnący (I) do pozycji pionowej, aby przedziurkować etykietę.

Aby zrobić otwór na opaskę zaciskową:

1. Włóż koniec odciętej etykiety do szczeliny umożliwiającej zrobienie otworu na opaskę zaciskową (K), stroną z wytłoczonymi literami skierowaną w dół. Strona z literami musi być skierowana w dół, aby występ przy otworze znajdował się po tej samej stronie etykiety, co wytłoczone znaki.

⚠ Należy upewnić się, że przed literami i/lub po nich znajduje się wystarczająca ilość miejsca na zapięcie opaski. Zrobienie otworu na opaskę zaciskową w miejscu, w którym są znaki lub przedziurkowany otwór, może spowodować zacięcie taśmy.

2. Podnieś uchwyt tnący (I) do pozycji pionowej, aby zrobić otwór.

Wymiana kółka

Kółko ze znakami można zastąpić kółkiem z odwróconymi znakami.

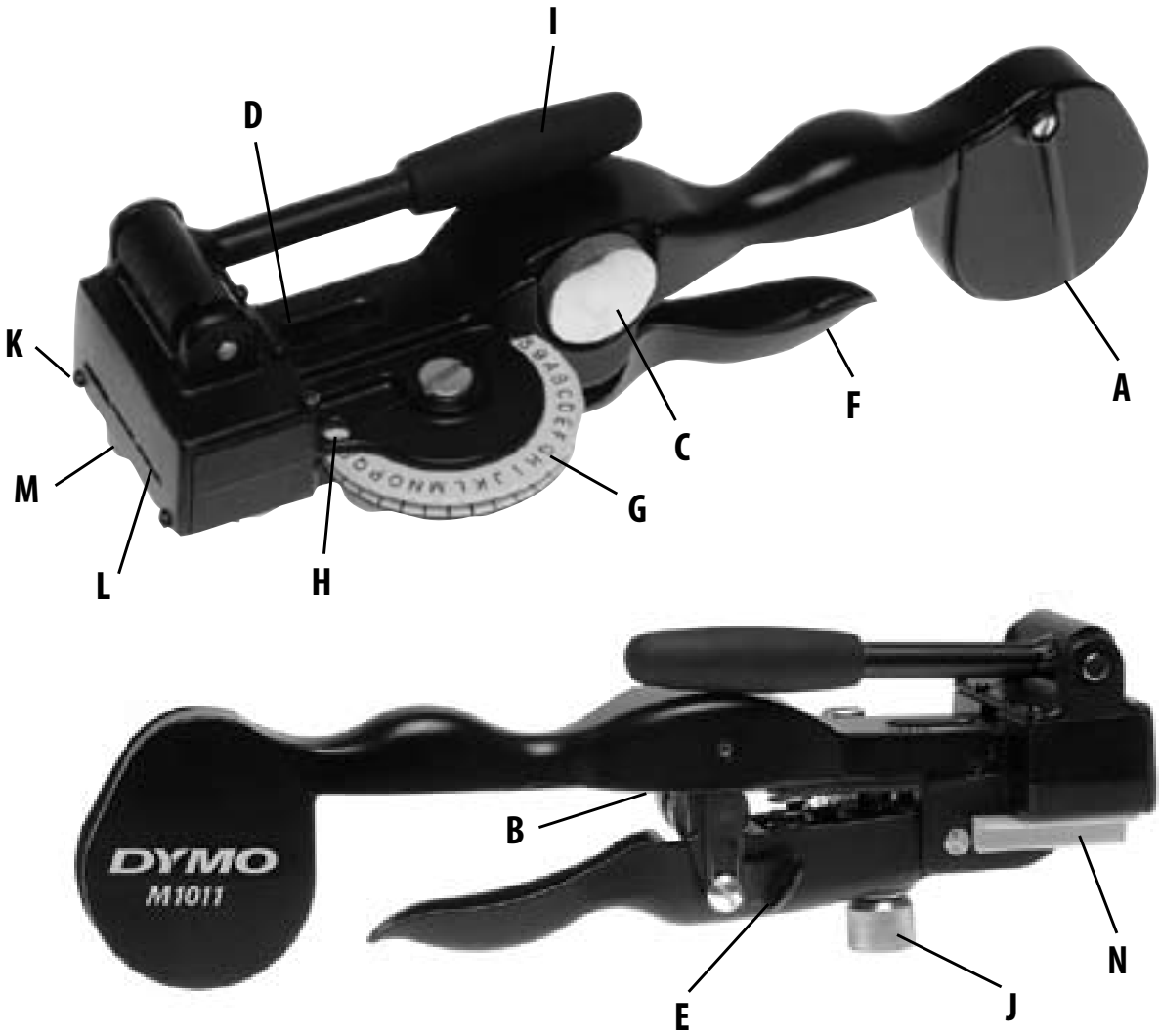
Aby wymienić kółko:

1. Wyjmij taśmę.
2. Odkręć śrubę znajdującą się na środku kółka wytłaczającego (G) i wyjmij kółko.
3. Umieść nowe kółko.
4. Włóż śrubę do otworu na środku i dokręć ją.
   Nie dokręcaj śruby zbyt mocno.

Porady umożliwiające bezproblemową obsługę

Podczas użytkowania wytłaczarki etykiet należy pamiętać o następujących uwagach:

- Jeśli w miejscach, w których powinny być odstępy, znajdują się litery, użytkownik prawdopodobnie zbyt mocno naciska uchwyt wytłaczający.
- Nakładanie się liter na siebie oznacza, że etykieta się ślizga. Może to nastąpić, gdy na wałkach osadzi się pył lub smar. Wałki należy wyczyścić za pomocą miękkiej tkaniny i alkoholu, kilkakrotnie obracając pokrętło przesuwania taśmy do przodu i do tyłu.
- Należy unikać obracania kółka wytłaczającego, gdy naciśnięty jest uchwyt wytłaczający. Może to spowodować uszkodzenie kółka ze znakami.
- Podczas robienia otworu na opaskę zaciskową należy się upewnić, że etykieta jest prawidłowo włożona do końca w szczelinę. Jeśli etykieta nie jest włożona do końca, może nastąpić jej zablokowanie.
- Zaleca się regularne usuwanie odpadów z etykiet ze szczeliny wyjściowej odpadów znajdującej się w dolnej części urządzenia.



A

A	Dvierka kazetovej mechaniky
B	Vodiace kotúče pásky
C	Posuvník pásky
D	Východisková úroveň
E	Západka pásky
F	Raziaca rukoväť
G	Raziace koleso
H	Okienko na výber znakov
I	Rezacia rukoväť
J	Nastavovacia skrutka na razenie
K	Priestor na otvor na pásky na viazanie káblov
L	Otvor dierovacieho zariadenia
M	Výstup pásky
N	Ukazovateľ dĺžky koncovej časti

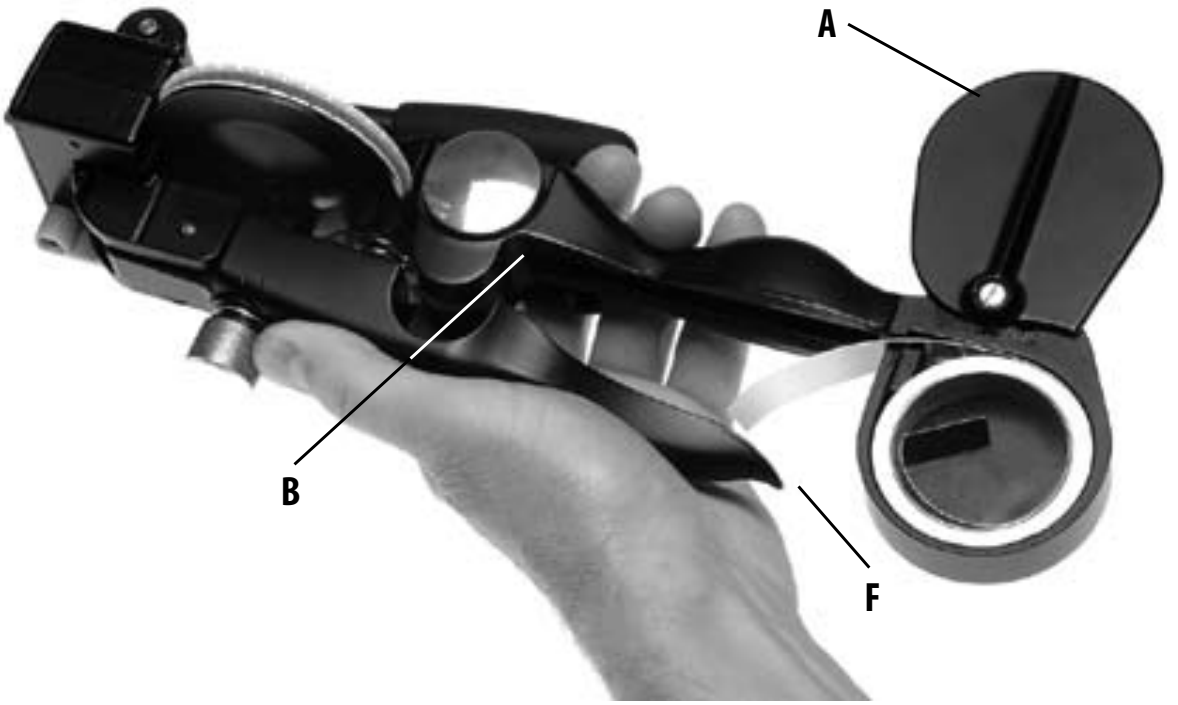
Informácie o novom štítkovači

Pomocou nového štítkovača DYMO M1011 môžete vytvárať kovové štítky. Tento štítkovač používa 12-milimetrové pásky DYMO (1/2"). K dispozícii sú tieto typy kovových pások:

- Hliníkové lepiace (35800)
- Hliníkové nelepiace (31000)
- Nehrdzavejúce oceľové (32500)

So štítkovačom DYMO M1011 možno používať taktiež koleso so zrkadlovými obrazmi. Toto koleso umožňuje tlač štítkov so zrkadlovo obráteným textom, ktoré sú určené na špeciálne účely. Štítky so zrkadlovými obrazmi sa používajú s formami alebo odliatkami pre vstrekovanie kovov alebo gumy, odliatkov zo silikónu, výrobkov zo sklených vláken atď.

Informácie o objednávaní pások pre štítkovač nájdete na adrese **www.dymo.com**.

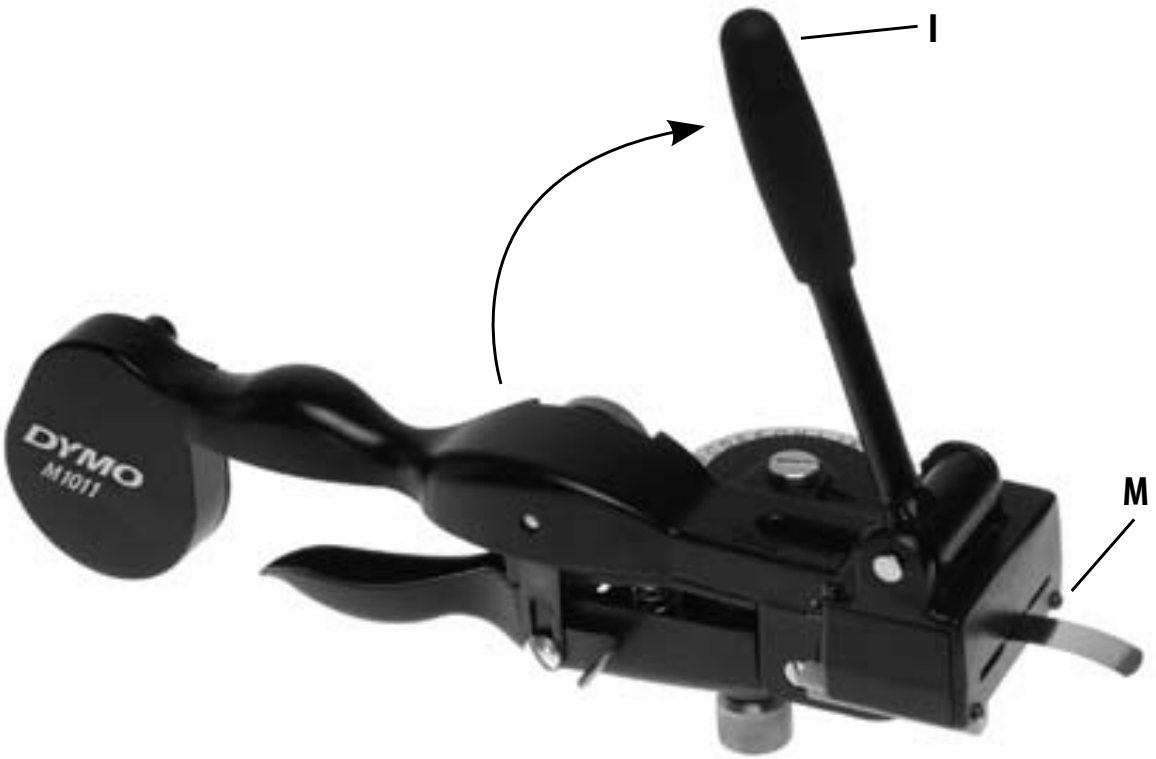


Vloženie pásky

Štítkovač DYMO M1011 je nastavený na razenie do nelepiacej hliníkovej pásky.

Vloženie zvitku s páskou

1. Uchopte štítkovač do ľavej ruky.
2. Otvorte dvierka kazetovej mechaniky (A).
3. Vložte zvitok s páskou tak, aby koniec vyčnieval z otvoru pre pásku približne o 5 cm (2”).
4. Zatvorte dvierka kazetovej mechaniky.
5. Zaveďte pásku medzi dva vodiace kotúče (B).
6. Niekoľkokrát čiastočne (s jedným cvaknutím) stlačte raziacu rukoväť (F) a skontrolujte, že sa páska objavila vo výstupnom otvore.



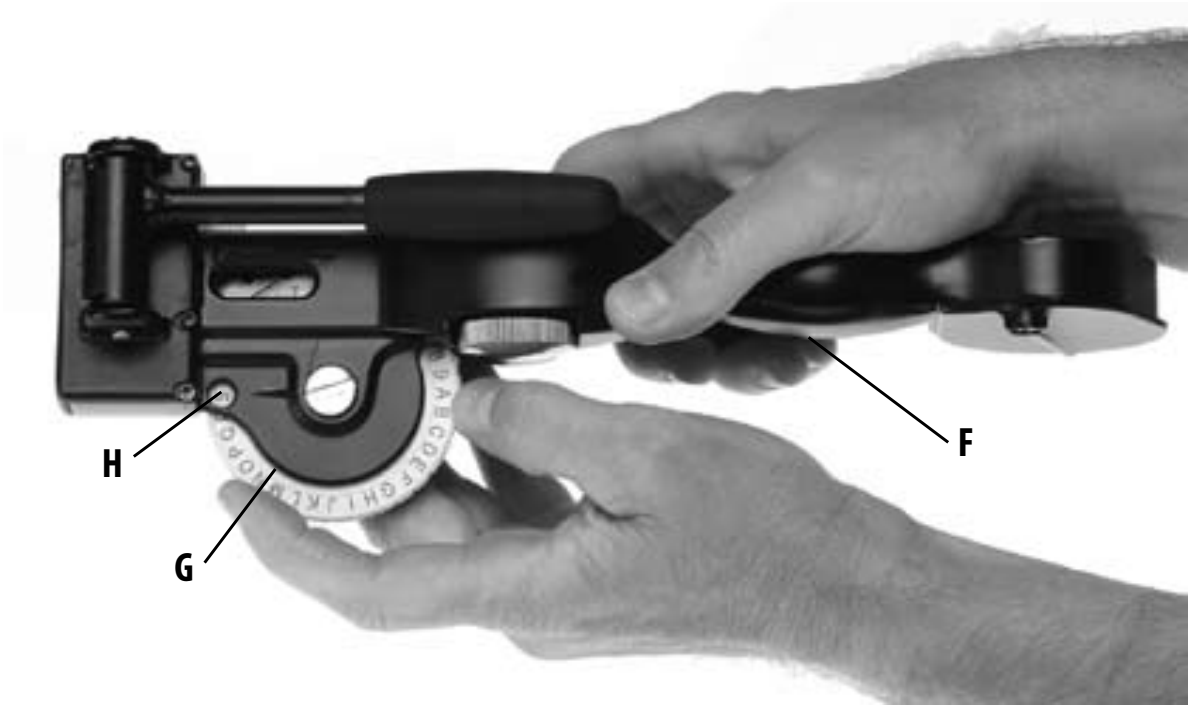
Rezanie štítkov

Postup pri rezaní štítkov

1. Niekoľkokrát čiastočne stlačte raziacu rukoväť, kým sa páska nevysunie z výstupného otvoru (M) aspoň o 2,5 cm (1”).

⚠ Pred odrezaním pásky sa ubezpečte, že koniec pásky dosahuje za hranu výstupu pásky a že bude možné pásku jednoducho vytiahnuť. V opačnom prípade sa môže páska zaseknúť.

2. Zdvihnite rezaciu rukoväť (I) do zvislého smeru a odrežte štítok.



Razenie štítkov

Razenie štítkov

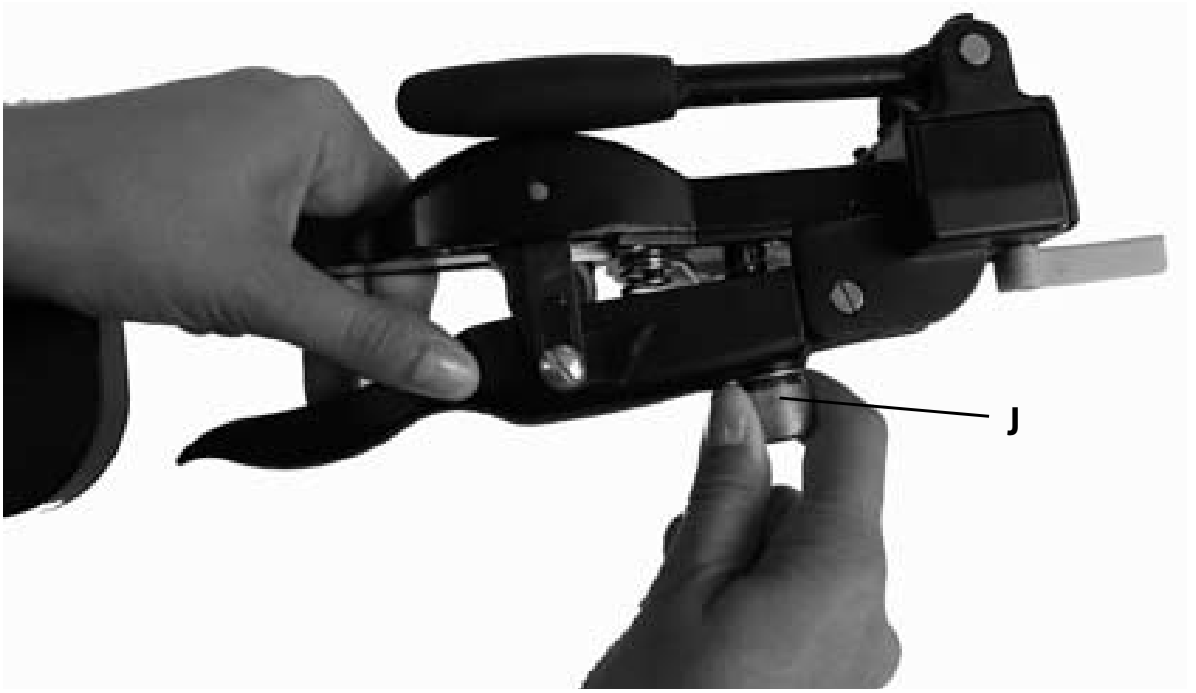
⚠ Neotáčajte raziacim kolesom súčasne so stláčaním raziacej rukoväte. Koleso s písmenami by sa mohlo poškodiť.

Postup pri razení štítku

1. Otočte kolesom na výber znakov (G) tak, aby sa požadovaný znak nachádzal v okienku (H).
2. Pevne stlačte raziacu rukoväť (F).
3. Pred výberom ďalšieho znaku rukoväť úplne uvoľnite.

Postup pri pridávaní medzery medzi slová

- Čiastočne (s jedným cvaknutím) stlačte raziacu rukoväť (F) alebo otočte posuvník pásky v smere hodinových ručičiek (jedna medzera pri každom cvaknutí).



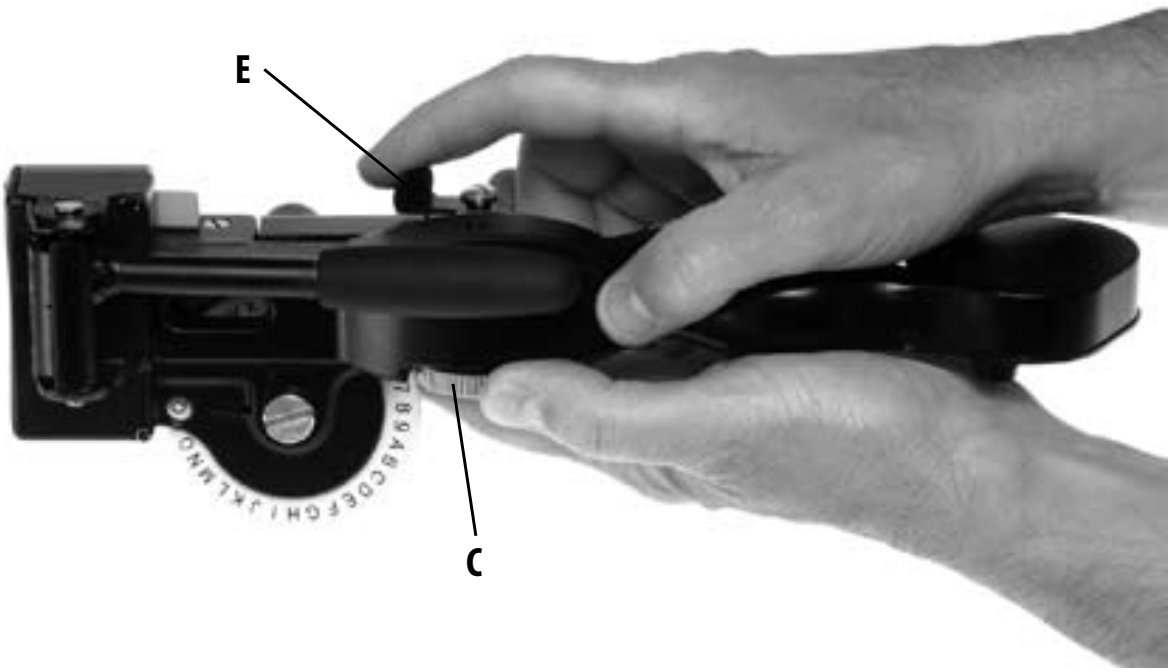
Razenie štítkov z nehrdzavejúcej ocele

Ak chcete raziť štítky na pásky z nehrdzavejúcej ocele, je potrebné štítkovač správne nastaviť.

Postup pri nastavovaní razenia na nehrdzavejúcu oceľ

1. Otočte nastavovaciu skrutku (J) v smere hodinových ručičiek o 3/4 až 1 otáčku.
2. Text vyrazíte spôsobom popísaným v časti „Razenie štítkov“ na strane 6.

Pri návrate k hliníkovým štítkom je potrebné vrátiť toto nastavenie do pôvodného stavu.

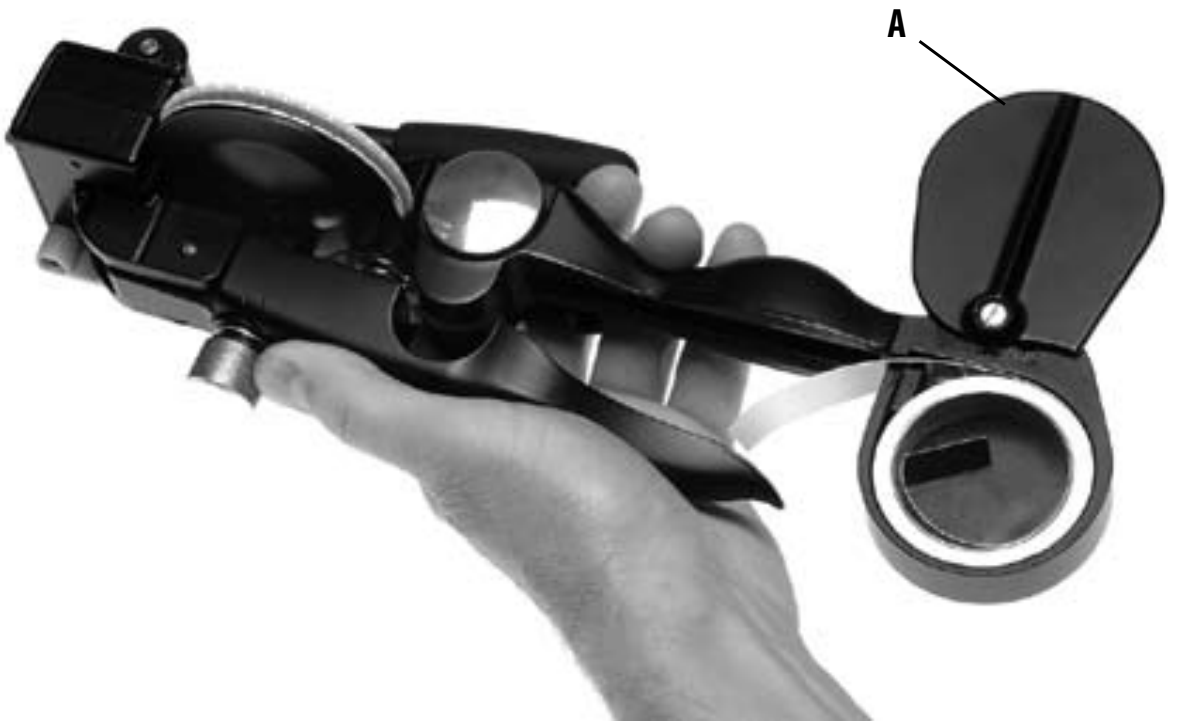


Spätný posuv pásky

Je možné, že budete chcieť pásku posunúť späť, napríklad ak sa páska vysunula príliš alebo ak chcete text štítku vyrovnať podľa stredu.

Postup pri spätnom posúvaní pásky

1. Potiahnite západku (E).
2. Otočte posuvník pásky (C) proti smeru hodinových ručičiek.



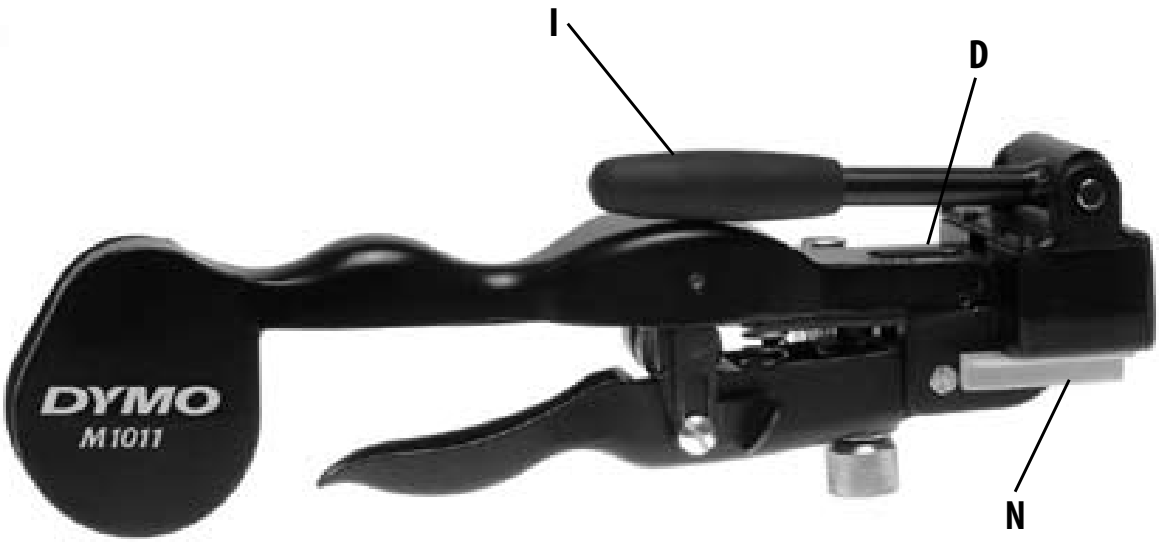
Odobranie štítku

Postup pri odoberaní štítku

1. Zasuňte pásku späť podľa popisu v časti „Spätný posuv pásky“ na strane 8.
2. Otvorte dvierka kazetovej mechaniky (A) a odoberte štítok.

⚠ Páska z nehrdzavejúcej ocele môže mať ostré okraje, postupujte preto opatrne.

3. Opätovné vloženie pásky je popísané v časti „Vloženia zvitku s páskou“ na strane 4.



Vyrovnanie textu na štítku podľa stredu

Ukazovateľ dĺžky koncovej časti (N) obsahuje značky zodpovedajúce pozícii pre krátke (S, short) a dlhé (L, long) štítky. Tieto značky možno použiť na vyrovnanie textu na štítku podľa stredu.

Postup pri vyrovnaní textu podľa stredu na dlhom štítku

1. Po odrezaní predchádzajúceho štítku vyrazte text na nový štítok.
2. Posuňte ukazovateľ dĺžky koncovej časti (N) do prednej polohy.
3. Posuňte štítok do polohy, v ktorej je posledné vyrazené písmeno na úrovni písmena **L** na ukazovateli dĺžky koncovej časti. Štítok bude mať koncovú časť s dĺžkou približne 5 cm (2”) a text bude vyrovnaný podľa stredu.
4. Zdvihnite rezaciu rukoväť (I) do zvislej polohy a odrežte štítok.

Postup pri vyrovnaní textu podľa stredu na krátkom štítku

1. Posuňte pásku do polohy, v ktorej je koniec pásky na východiskovej úrovni (D).
2. Vyrazte text na štítok.

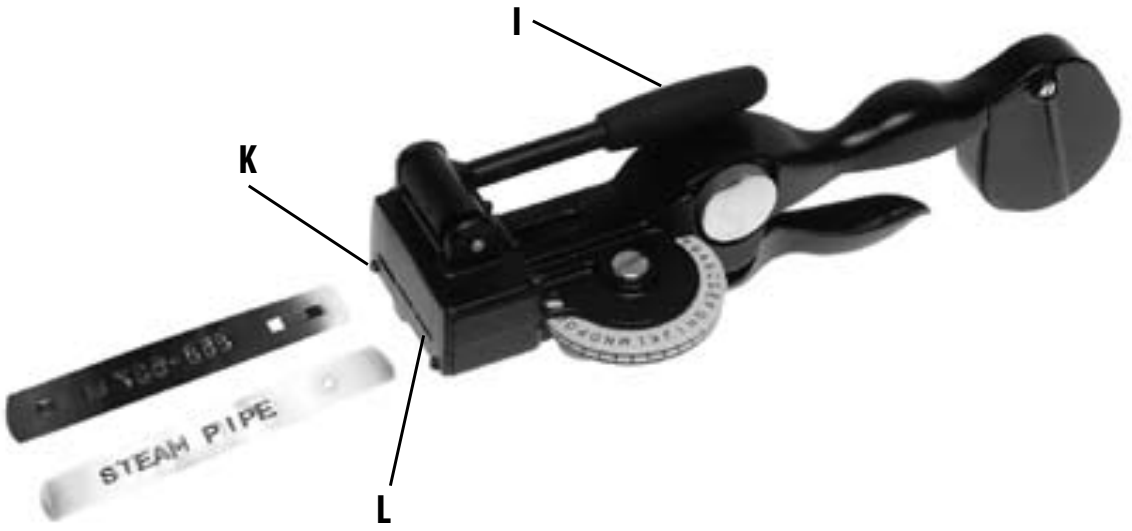
3. Posuňte štítok do polohy, v ktorej je posledné vyrazené písmeno na úrovni písmena **S** na ukazovateli dĺžky koncovej časti. Štítok bude mať koncovú časť s dĺžkou približne 3 cm (1,5″) a text bude vyrovnaný podľa stredu.
4. Zdvihnite rezaciu rukoväť (I) do zvislej polohy a odrežte štítok.

Použitie samolepiacich štítkov

Samolepiace hliníkové štítky sa natrvalo prilepia k akémukoľvek hladkému, čistému a rovnému povrchu.

Postup pri aplikácii samolepiaceho štítku

1. Odstráňte ochranný podklad a dbajte na to, aby ste sa nedotkli lepidla.
2. Pritlačte štítok na požadované miesto.
3. Rovnomerným silným tlakom po celej dĺžke štítku zaistíte trvalý kontakt štítku s povrchom.



Dierovanie nelepiacich štítkov

Do nelepiacich štítkov možno vyraziť jeden alebo dva otvory. Štítky potom možno upevniť s použitím skrutiek, klincov, nitov a kovových alebo plastových drôtov, laniek a pások. Do jedného alebo oboch koncov štítku môžete tiež vyraziť otvor na pásky na viazanie káblov.

Postup pri vyrazení otvoru

1. Vložte jeden koniec odrezaného štítku do otvoru dierovacieho zariadenia (L).
2. Zdvihnite rezaciu rukoväť (I) do zvislej polohy a vyrazte otvor.

Postup pri vyrazení otvoru na pásky na viazanie káblov

1. Jeden koniec odrezaného štítku vložte textom dolu do miesta na razenie otvorov na pásky na viazanie káblov (K). Štítok je potrebné vložiť textom dolu, aby sa zaistilo, že vytvorené oko bude na tej istej strane štítku ako text.

⚠ Nezabudnite ponechať dostatok miesta na pripevnenie pásky na viazanie pred písmenami a za nimi. Otvor na pásky na viazanie káblov vyrazený nad znakmi alebo iný vyrazený otvor môže mať za následok zaseknutie pásky.

2. Zdvihnite rezaciu rukoväť (I) do zvislej polohy a vyrazte otvor.

Výmena kolesa

Koleso s písmenami možno nahradiť kolesom
so zrkadlovými obrazmi.

Postup pro výmene kolesa

1. Odoberte pásku.
2. Odoberte skrutku uprostred raziaceho kolesa (G) a odoberte koleso.
3. Vložte nové koleso.
4. Do stredu opäť nasaďte skrutku a pritiahnite ju.
   Skrutku nepriťahujte príliš pevne.

Rady pre bezproblémovú prevádzku

Pri používaní štítkovača majte na pamäti nasledujúce pokyny:

- Namiesto medzier sa objavujú písmená: Pravdepodobne stláčate raziacu rukoväť príliš silno.
- Znaky sa prekrývajú: Páska preklzáva. Táto situácia môže nastať, ak sa do vodiacich kotúčov dostane mastnota alebo nečistota. Vyčistite vodiace kotúče mäkkou handričkou a liehom pri súčasnom opakovanom otáčaní posuvníkom pásky tam a späť.
- Neotáčajte raziacim kolesom súčasne so stláčaním raziacej rukoväte. Koleso s písmenami by sa mohlo poškodiť.
- Pri razení otvoru na pásky na viazanie káblov sa ubezpečte, že je štítok správne vložený a že je dorazený až na koniec otvoru. Ak štítok nie je dorazený až na koniec, môže sa páska zaseknúť.
- Odporúča sa pravidelne odstraňovať odpad po štítkoch z odpadového otvoru na spodnej strane štítkovača.

Contacting Customer Support

The following table provides a list of telephone numbers to reach DYMO Sales and Support departments. You can also reach DYMO at www.dymo.com.

Kontakt na zákaznickou podporu

V následující tabulce je uveden seznam telefonních čísel oddělení podpory a prodeje společnosti DYMO. Informace o společnosti DYMO naleznete také na webových stránkách www.dymo.com.

Ügyfélszolgálat

Az alábbi táblázatban szerepelnek a DYMO értékesítési és ügyfélszolgálati egységeinek telefonszámai. A DYMO az interneten is elérhető: www.dymo.com.

Kontakt z działem obsługi klienta

Poniższa tabela zawiera listę numerów telefonów umożliwiających skontaktowanie się z działami sprzedaży i obsługi firmy DYMO. Z firmą DYMO można również skontaktować się pod adresem www.dymo.com.

Kontakt na zákaznícku podporu

V nasledujúcej tabuľke je uvedený zoznam telefónnych čísel oddelení podpory a predaja spoločnosti DYMO. Informácie o spoločnosti DYMO nájdete tiež na webových stránkach www.dymo.com.

Země nebo oblast / Ország / Kraj / Krajina alebo oblasť	Telephone support
Austrálie / Ausztrália / Australia / Austrália	1 800 633 868
Rakousko / Ausztria / Austria / Rakúsko	01 599 14 20 12
Belgie / Belgium / Belgia / Belgicko	02 713 38 08
Kanada / Kanada / Kanada / Kanada	(800) 263 61 05
Česká republika / Csehország / Czechy / Česká republika	239 000 448
Dánsko / Dánia / Dania / Dánsko	35 25 65 08
Finsko / Finnország / Finlandia / Fínsko	09 229 07 04
Francie / Franciaország / Francja / Francúzsko	01 69 32 49 32
Německo / Németország / Niemcy / Nemecko	069 66 56 85 29
Maďarsko / Magyarország / Węgry / Maďarsko	0 777 49 31
Irsko / Írország / Irlandia / Írsko	014 11 89 34
Itálie / Olaszország / Włochy / Taliansko	02 45 2813 08
Nizozemsko / Hollandia / Holandia / Holandsko	020 517 47 56
Norsko / Norvégia / Norwegia / Nórsko	22 97 17 10
Polsko / Lengyelország / Polska / Poľsko	022 349 15 02
Portugalsko / Portugália / Portugalia / Portugalsko	21 120 61 64
Slovensko / Szlovákia / Słowacja / Slovensko	00 800 13 30 94 21
Španělsko / Spanyolország / Hiszpania / Španielsko	91 662 31 49
Švédsko / Svédország / Szwecja / Švédsko	08 632 00 57
Švýcarsko / Svájc / Szwajcaria / Švajčiarsko	044 342 04 66
Spojené království / Nagy-Britannia / Wielka Brytania / Spojené kráľovstvo	020 7341 55 29
USA / Egyesült Államok / Stany Zjednoczone / USA	(203) 588 25 00
Celý svět / Többi ország / Cały świat / Celý svet	**+31 205 04 05 66**

©2008 DYMO

DYMO bvba
Industriepark-Noord 30
B-9100 Sint-Niklaas
Belgium

A Newell Rubbermaid™ Company